

rings 22 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
53. Jahrgang, 28. Oktober 2015

St.-Vitus-Kirche Wilkenburg

1.11.2015
19 Uhr



Charly-Chaplin-Filme & Livemusik



Orgel (Axel LaDeur)
Schlagzeug
(Andreas Schmitz)

Eintritt frei –
Spenden erbeten.

St. Martinsfeier mit Laternenumzug



Freitag, 13. November 2015, 17 Uhr

**St. Johannes Bosco - Kirche,
Hemmingen, Berliner Straße**

**Von dort ziehen wir
zur Trinitatiskirche,
Hemmingen, Kirchdamm.**

KFZ-MEISTERBETRIEB

MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND
ERSATZTEILHANDEL

Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19
Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

ÜBER 30 JAHRE

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

Wussten Sie schon ...
direkt hinter unserer
Werkstatt ist ein großer
Parkplatz (400 m²)!



**Denken Sie an Ihren
Reifenwechsel ... den gibt's bei uns
zu günstigen Konditionen!**

Malerfachbetrieb

Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2 Telefon: (05 11) 270 77 34
30966 Hemmingen Telefax: (05 11) 270 77 33
gajewczyk@htp-tel.de Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: Marco Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

| | | |
|---|--|---|
|  <p>Energiesparen mit Glas</p> | <p>mit Wärmeschutz- Isoliergläsern</p> | <p>Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99</p> |
| <p>Reparatur- Schnelldienst</p> | <p>Küchenrückwände + Spiegel nach Maß</p> | <p>Ganzglas- und Duschtüren</p> |

Kfz-Center Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



24-Std-Annahme

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen
www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de
info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de

KARL-H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Neu: Nordic Walking für Senioren



PFLEGEDIENST mobil

5 Jahre
Hemmingen
Arnum

☎ 05101 - 990 39 59

Häusliche Senioren
und Krankenpflege
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN



FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wüfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/85 27 07
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst
Tel.: 116 117

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 05 11/19222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 0511/3110 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

28.10. Wilhelm-Apotheke
Telefon: (05 11) 85 15 32
Marienstraße 70, Ecke Sallstraße

29.10. Damian-Apotheke
Telefon: (05 11) 88 16 88
Hildesheimer Straße 102-104,

30.10. Weiler Vital-Apotheke im real
Telefon: (05 11) 4 50 89 80
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

31.10. Rats-Apotheke Arnum
Telefon: (0 51 01) 21 96
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

01.11. Easy-Apotheke Hildesheimer
Telefon: (05 11) 84 86 47 60
Hildesheimer Straße 213

02.11. Adler-Apotheke Laatzten
Telefon: (0 51 02) 23 01
Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372

03.11. Neue Apotheke im Mittelfeld
Telefon: (05 11) 86 45 73
Mittelfeld, Lehrter Platz 3

04.11. Igel-Apotheke
Telefon: (05 11) 82 39 41
Laatzten, Alb.-Schweitzer-Straße 1,

05.11. Rosen-Apotheke
Telefon: (05 11) 32 72 74
Hannover-Mitte, Lavesstraße 6
Ecke Schiffgraben

06.11. Fiedeler-Apotheke
Telefon: (05 11) 83 04 18
Hildesheimer Str. 220, Ecke
Fiedelerstr., Südschnellweg

07.11. Leonoren-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 24 22
Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestraße

08.11. Falken-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 21 38
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

09.11. Alte Ricklinger-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 15 62
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestraße

10.11. Tresckow-Apotheke
Telefon: (05 11) 46 60 10
Wettbergen, Tresckowstraße 187

11.11. Markt-Apotheke Rethen
Telefon: (0 51 02) 91 64 80
Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 356

12.11. Apotheke im Ratio
Telefon: (05 11) 3 90 88 90
Laatzten, Karlsruher Str. 8, n. Kaufland

13.11. Gertrauden-Apotheke
Telefon: (05 11) 88 30 24
Hildesheimer Straße 72,
Nähe Krausenstraße

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Adam Getränkemarkt
ARAL-Tankstelle Hemmingen
Hemminger Buchhandlung
Bäckerei Camprad Hemmingen
Brot Henke, Hemmingen
Post Hemmingen
Vereinsheim SC Hemmingen
Stadtverwaltung Hemmingen
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum
Calenberger Backstube, Arnum
Campingplatz – Arnummer See
Kiosk Arnum
Petersen-Schreibwaren, Arnum
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle
Mutter Buermann, Devese
Zauberblume, Harkenbleck
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

inhalt

SEITE

| | |
|-----------------------------|-------|
| AMTLICHES | 04 |
| STELLENMARKT • UNTERRICHT | 07 |
| SONSTIGES | 09 |
| KIRCHLICHE NACHRICHTEN | 10-11 |
| FAMILIENANZEIGEN | 12 |
| VERANSTALTUNGSKALENDER | 14-15 |
| BAUHOF | 16 |
| LEINE-VOLKSHOCHSCHULE | 18 |
| VERSCHIEDENES | 19 |
| ARNUM | 20 |
| DEVESE / HEMM. - WESTERFELD | 22 |
| HEILPRAKTIKER | 23 |
| HARKENBLECK | 24 |
| HIDDESTORF / OHLENDORF | 25 |
| WILKENBURG | 25 |
| IMMOBILIENMARKT | 27 |
| ANKAUF / VERKAUF | 27 |
| GARAGEN / GEWERBL. RÄUME | 27 |

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zschriften:
Redaktion: Frau Schwake
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 135
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 11. November 2015 (Anz.-/Redaktionsschluss: 04. 11.)
- ☞ 25. November 2015 (Anz.-/Redaktionsschluss: 18. 11.)

3. Advent beschert. Gerne möchten wir den Besucherinnen und Besuchern ein vielfältiges und abwechslungsreiches Angebot bieten. Über zahlreiche Bewerbungen von privaten und gewerblichen Ausstellern und Mitwirkenden würden wir uns sehr freuen.

Anfragen und Anmeldungen nimmt Frau Kupka unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 110, E-Mail: Monika.Kupka@stadthemmingen.de gerne entgegen.

Der Fachbereich Bürgerservice informiert über das neue Bundesmeldegesetz – Wohnungsgeberbestätigung

Zum 1. November 2015 tritt das neue Bundesmeldegesetz in Kraft. Das Gesetz regelt künftig u. a. die Art und Weise der Datenspeicherung, die Meldepflichten und ebenso die Melderegisterauskünfte oder die Datenübermittlungen zwischen öffentlichen Stellen.

Mit dem neuen Bundesmeldegesetz wird auch die Wohnungsgeberbestätigung wieder eingeführt. Der Wohnungsgeber unterliegt somit bei Meldevorgängen der Mitwirkungspflicht nach §19 Bundesmeldegesetz. Die neue Regelung soll Scheinmeldungen wirksamer verhindern.

Aktuell muss das Beziehen einer neuen Wohnung bei der Meldebehörde innerhalb von einer Woche nach dem erfolgten Einzug gemeldet werden. Ab dem 1. November 2015 werden der meldepflichtigen Person zwei Wochen für die Anmeldung des Wohnsitzes eingeräumt. Im Zusammenhang mit der Anmeldung eines Wohnsitzes hat die meldepflichtige Person dann u. a. die Wohnungsgeberbestätigung vorzulegen. Die Vorlage des Mietvertrages ist hierfür nicht ausreichend.

Somit muss ab dem 1. November 2015 der Wohnungsgeber der meldepflichtigen Person die Wohnungsgeberbestätigung innerhalb von zwei Wochen nach dem erfolgten Einzug aushändigen, damit diese der gesetzlichen Verpflichtung nachkommen kann.

Vordrucke können von der Homepage der Stadt Hemmingen (www.stadthemmingen.de) heruntergeladen oder direkt aus dem Bürgerbüro abgeholt werden.

Sollte eine meldepflichtige Person ein Eigenheim beziehen, so ist in diesem Fall im Bürgerbüro beim Anmeldevorgang eine formlose Selbsterklärung abzugeben.

Für weitere Fragen stehen die Mitarbeiter des Bürgerbüros gern unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 333 zur Verfügung.

Ehrung der sportlichen Leistungen im Jahr 2014/2015

Hemminger Sportlerinnen und Sportler – Aufruf zur Benennung von Vorschlägen

Im Rahmen des Neujahresempfanges am 8. Januar 2016 sollen Erwachsene für ihre sportlichen Leistungen aus dem Jahr 2014 und 2015 geehrt werden. Hierzu melden die Hemminger Sportvereine wie in den vergangenen Jahren einzelne Sportlerinnen und Sportler sowie Mannschaften mit ihren sportlichen Leistungen an.

Nicht umfassend bekannt sind der Stadt Hemmingen jedoch Hemminger Sportlerinnen und Sportler, die ihre Leistungen 2014/2015 in auswärtigen Vereinen erzielt haben. Deshalb bittet die Verwaltung um schriftliche Mitteilung bzw. Anruf bis zum 6. November 2015 bei der Stadt Hemmingen, Frau Malina, unter Telefon (05 11) 41 03 - 142 (Andrea.Malina@StadtHemmingen.de).

Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert

Einleitung von Verwarngeld-/Bußgeldverfahren bei Verkehrsverstößen

Bei allen Verstößen ist die Höhe der Verwarnungs- und Bußgelder in der bundeseinheitlich geltenden Bußgeldkatalog-Verordnung festgelegt und steht somit nicht im Ermessen der Überwachungskräfte. Nähere Information dazu erhalten Sie u. a. über die Internetpräsenz des Bundesverkehrsministeriums.

Die Überwachungskräfte erhalten keine „Prämien“ und erledigen auch nur ihren Job – und der ist oftmals nicht angenehm.

Neben dem Unmut der mit einer Verwarnung oder einer Anzeige „bedachten“ Verkehrsteilnehmer/innen besteht in weiten Teilen der Bevölkerung Unklarheit über die gesetzlichen Regeln, nach denen Verwarnungs- und Bußgeldverfahren ablaufen.

Dadurch wiederum entwickelt sich häufig ein zeitaufwendiger, unnötiger und manchmal erboster Schriftwechsel, der bei Kenntnis der Verfahrensregeln weitgehend vermieden werden könnte.

Unser Team hat Verstärkung bekommen ...

Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

Inga Stamm

Rechtsanwältin

Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65

info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de

Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, 10h, Walk Hencke



GÜNSTIG
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

Reparaturen Notdienst Service
PC-Einrichtung Virenbeseitigung
Internet Umbauten Beschaffung
Datenrettung Datensicherung uvm

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Langeweile im Schlafzimmer?
Neue Tapeten, Farben und Bodenbeläge gibt's bei uns.

MALERMEISTER INGO BLEEKER
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168
malermeister-bleeker.de

Bleeker
MALERMEISTER

Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
 Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
 MEISTERWERKSTATT
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH




Beratung - Ausführung - Verkauf **Farben**
Tapeten
Bodenbeläge

Lovermann GmbH www.lovermann-gmbh.de
 Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de
 Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30
 Fax. 0511 / 42 52 83

Fliesen Tech



Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER
 30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (0 51 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen

in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM
 SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA
 Planung • Ausführung • Wartung

☎ 0511/ 41 20 13
 www.shk-momm.de

Leifheit.
 Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
 Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon
 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

Verwarnung

Bei geringfügigen Verkehrsordnungswidrigkeiten (bis 55,00 Euro) – dazu gehört z. B. die große Zahl der Halt- und Parkverstöße – kann die Polizei oder das Ordnungsamt Verwarnungen erteilen. Eine Verwarnung hat zum Ziel, diese Angelegenheit auf einfache Art und Weise abschließend zu erledigen, um ein förmliches und entsprechend aufwendiges Bußgeldverfahren zu vermeiden. Dies ist jedoch nur dann möglich, wenn die erteilte Verwarnung wirksam wird. Eine Verwarnung wird dann wirksam, wenn der Betroffene mit ihr einverstanden ist und das Verwarngeld entweder sofort oder innerhalb der gesetzten Frist zahlt.

Bußgeld

Wird die Verwarnung nicht wirksam oder handelt es sich nicht mehr um eine geringfügige Ordnungswidrigkeit, wird ein förmliches Bußgeldverfahren eingeleitet. Hierbei werden die von der Stadt Hemmingen eingeleiteten Verwarngeldverfahren an die Region Hannover, als zuständige Bußgeldstelle, übergeleitet. Das Bußgeldverfahren ist an vorgegebene Regeln gebunden, z. B. Fristen, Zustellvorschriften, Rechtsbehelfsmöglichkeiten sowie Rechtskräfteintritt.

Der Übergang zum Bußgeldverfahren erfolgt auch dann, wenn der Betroffene nach Empfang des kombinierten Vordruckschreibens „schriftliche Verwarnung/Anhörungsbogen“ das Verwarngeld nicht annimmt, sondern von der Alternativmöglichkeit der Äußerung/Anhörung Gebrauch macht und diese Einwände jedoch nach Abwägung der Umstände nicht zur Aufhebung der Verwarnung geführt haben.

Einspruch

Wenn Sie mit einem festgesetzten Bußgeld nicht einverstanden sind, haben Sie die Möglichkeit innerhalb von 2 Wochen nach dessen Zustellung Einspruch einzulegen.

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit und Ordnung haben, steht Ihnen Herr Simm unter der Telefonnummer (0511) 41 03-151 oder unter der E-Mail-Adresse: thomas.simm@stadthemmingen.de zur Verfügung.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Glühlampe gegen LED: Umtauschaktion und Beleuchtungs-Check



Neu und energieeffizient gegen alt und verschwenderisch: So wie die Stadt Hemmingen gerade ihre Straßenbeleuchtung auf LEDs umrüstet, um damit Energie und Geld einzusparen, können das jetzt auch Privathaushalte tun. Beim LED-Tauschtag am Donnerstag, 5. November, kann jeder Interessierte eine seiner alten Glühlampen kostenlos gegen eine energiesparende LED eintauschen (Fassungen E 27 und E 14; solange der Vorrat reicht). Dazu steht ein Stand der gemeinnützigen Klimaschutzagentur Region Hannover von 9.00 bis 12.00 Uhr im Rathaus in Hemmingen. Die Aktion wird von der Stadt Hemmingen und dem LED-Hersteller Carus unterstützt.

Gleichzeitig können sich Einwohner aus Hemmingen kostenlos Energieberater ins Haus oder in die Wohnung holen, die dort vor allem die Beleuchtung unter die Lupe nehmen und Tipps zu energieeffizienten Alternativen wie der LED-Technik geben. Neben dem Beleuchtungs-Check werden aber auch elektrische Geräte im Haushalt überprüft und so überflüssige Verbraucher enttarnt. Energiesparen mit Komfortgewinn lautet das Motto der Beratungen. Die unabhängigen Experten sind im Auftrag der gemeinnützigen Klimaschutzagentur unterwegs. Wer sich einen Termin sichern möchte, meldet sich ab sofort bis zum 29. November unter Telefon (05 11) 22 00 22 44.

Die Beratungen werden finanziert von der Region Hannover, der Avacon AG und dem enercity-Fonds proKlima. Weitere Infos www.stromsparenhannover.de.

Besonders sparsame Haushaltsgeräte 2015 / 16 – Neuauflage

Die Neuauflage der Broschüre „Besonders sparsame Haushaltsgeräte“ ist jetzt wieder ausgedruckt am Info-Point des Rathauses für Sie erhältlich.

Wussten Sie, dass sich zum Beispiel der interessante Markt bei Kühl- und Gefriergeräten nur noch zwischen A+++ und A++ Geräten abspielt? Bei Kühl- und Gefriergeräten, Wasch- und Spülmaschinen ist heute nur noch A+++ besonders effizient, A++ ist bereits mäßig und Geräte mit A+ oder A sollte man eher meiden. Weitere interessante Expertentipps finden Sie in der kostenlosen Broschüre. Die Broschüre im pdf-Format finden Sie auch unter www.stadthemmingen.de – Natur entdecken – Klimaschutzbüro – Energiesparen. Besonders sparsame Geräte sparen über lange Sicht mehr an Strom- und Wasserkosten ein, als sie bei der Anschaffung teurer sind. Viel Spaß beim Energiesparen!

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie



Welche Worte wirken? Christlich-Islamischer Dialog in Zeiten von IS-Propaganda und Pegida-Bewegung

Die Arbeitsgruppe Integration des Hemminger Bündnisses für Familie setzt in Kooperation mit dem Förderverein für die Wehrkapelle Arnum ihre Veranstaltungsreihe zum Interreligiösen Dialog fort. Dieses Mal wird es eine spannende Diskussion zwischen einer muslimischen Theologin und einem Vertreter der Evangelischen Kirche im Zeichen aktueller gesellschaftlicher Entwicklungen geben. Die Veranstaltung findet am Montag, dem 9. November um 19.00 Uhr in der Aula der Grundschule Hemmingen-Westerfeld (Köllnbrinkweg 48) statt. Der Eintritt ist frei.

Christen und Muslime leben mit den Worten ihrer zentralen Schriften, Bibel und Koran. Sie werden regelmäßig in Gebeten und Gottesdiensten rezitiert und verlesen. Gleichzeitig können sie offenbar sehr unterschiedlich verstanden und aufgenommen werden. Während viele Menschen daraus Kraft und Zuversicht für ein friedliches Zusammenleben mit anderen schöpfen, nutzen einige die überlieferten Worte für Ausgrenzung und Hetze bis hin zu Mord und Totschlag. Der Dialog zwischen Menschen christlichen und muslimischen Glaubens wird dadurch überschattet. Die islamische Theologin Hamideh Mohagheghi und der evangelische Theologe Dr. Detlef Görrig zeigen auf, welche Wirkungen die unterschiedlichen Auslegungen in der jeweils eigenen Religionsgemeinschaft und für das Miteinander der Religionen entfalten, und sie fragen zugleich nach den Worten, die für das gesellschaftliche Klima hilfreich sein können.

Hamideh Mohagheghi ist wissenschaftliche Mitarbeiterin für islamische Theologie in der Fakultät für Kulturwissenschaften an der Universität Paderborn. Dr. Detlef Görrig ist als Oberkirchenrat und Referent für Interreligiösen Dialog beim Kirchenamt der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) beschäftigt.

Kreativ-Nachmittage für Eltern und ihre Kinder

Neues Angebot im JoBo-Treff

Im Jobo-Treff startet am 9. November ein neues Angebot für Kinder im Alter von 0 bis 10 Jahren und ihre Eltern. Jeden Montag (außer in den Schulferien) in der Zeit von 15.30 bis 17.00 Uhr sind die Familien eingeladen, zum Kreativ-Nachmittag in den JoBoTreff (kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20 in Hemmingen) vorbeizukommen.

Unter pädagogischer Anleitung werden Lieder gesungen und Fingerspiele gemacht, es wird viel gespielt und geklönt. Außerdem gibt es bei jedem Treffen ein kreatives Angebot für die kleinen und großen Gäste (Windlichter herstellen, Bilder malen, mit Salzteig gestalten, filzen, usw.). Bei Bedarf können besondere Themen über Kinder und Elternsein besprochen werden.

Die Wünsche und Bedürfnisse der Gäste stehen dabei immer im Vordergrund. Die Eltern und Kinder dürfen den Treff individuell gestalten und mit Leben füllen.

Wer mag, nutzt die gesamte Öffnungszeit des Kreativ-Nachmittags, wer möchte, kann auch nur auf einen Kaffee vorbeikommen. Um einen Kostenbeitrag von 1,- Euro pro Familie und Nachmittag wird gebeten.

Das Angebot ist Teil des Projektes „Familie im Zentrum“ innerhalb der lokalen Kirchenentwicklung und wird in Zusammenarbeit mit der katholischen Familienbildungsstätte von Diplom- Sozialpädagogin Tanja Flentje durchgeführt.

Informationen rund um den Kreativ-Nachmittag erteilt:

Tanja Flentje, Katholische Familienbildungsstätte
Goethestraße 31, 30169 Hannover
Telefon: (05 11) 1 64 05 - 59, E-Mail: flentje@kath-fabi-hannover.de

Die Stadtbüchereien teilen mit

Märchen-Puppentheater

Am Mittwoch, 18. November, gibt der Schauspieler Günter Schaller um 16.00 Uhr wieder ein Gastspiel in Hemmingen. Auf dem Programm steht in diesem Jahr das Märchen der Brüder Grimm: „Der Froschkönig“ für Kinder ab 4 und Begleitung.

Eintritt: 6,- Euro Erw., 4,- Euro Kinder

Reservierungen: (05 11) 41 03-280



Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

| | | |
|---|---|---|
| Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42 | Sutelstraße 54B 30659 Hannover Tel. 65 01 17 | Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64 |
|---|---|---|

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 42 67 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Stellenmarkt

Zusteller für die Verteilung gesucht, mittwochs, im Bereich Hemmingen. ☎ (05 11) 2 34 61 74 oder zvg-rickel@die-zeitungsbringer.de

Unterricht

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

Pilates, mittwochs in der Praxisgemeinschaft Hulm ☎ (0511) 2 03 83 16

Qi Gong – Winterkurse: Sanfte Übungen für Körper und Geist.
Praxis Kurt Oehlschläger ☎ (05 11) 2 34 93 95

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

LENSCHOPP
...der etwas andere Unterricht

☎ 05 11/41 42 40

Schrader + Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst




DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen

Raumausstattung Hartmut Juschke

RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz • Gardinen • Gardinenwaschservice

Michaelis. Elektrotechnik.
leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

patricia stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau • Dachausbau

TISCHLER-
MEISTERIN
Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Glaserei Wissel
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| ■ Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) | 30966 Hemmingen |
| ■ Holz- und Kunststofffenster | Ortsteil Arnum |
| ■ Isolier- und Funktionsgläser | Göttinger Straße 56 |
| ■ Spiegel • Glasplatten | Tel. 0 51 01 / 925 100 |
| ■ Ganzglastüren • Glasdächer | Fax 0 51 01 / 925 101 |

Bilderbuchkino

Am Mittwoch, 4. November, lädt die Bücherei ab 16.00 Uhr Kinder ab 4 Jahren nebst Begleitung zum Bilderbuchkino ein.

PROGRAMM:

- Als die Arche Noah beinahe unter ging
- Conni kommt in die Schule
- Der kleine Wassermann – Herbstferien im Mühlental
- Else
- Der kleine weiße Fisch
- Leila legt los!

Folgetermin. Mittwoch, 16. Dezember.

Mehrsprachiges Bilderbuchkino am Samstag, 14. November

Im April gab das – multikulturell aufgestellte – Büchereiteam ein kurzweiliges Gastspiel für Groß und Klein im Interkulturellen Café der Don-Bosco-Kirche und führte den Bilderbuchklassiker: „Kleiner Eisbär, wohin fährst du?“ in deutscher, türkischer und persischer Sprache vor.

Am Samstag, 14. November, stehen ab 15.00 Uhr die nicht weniger spannenden Geschichten: „Der Grüffelo“ und „Frederick“ auf dem Programm. Das erweiterte „Film-Team“ liest nehmehr in den Sprachen arabisch, deutsch, italienisch, persisch und russisch!

Workshop mit Empfehlungen zur Leseförderung

Am Donnerstag, 5. November, ist um 19.00 Uhr wieder die Autorin und Kulturpädagogin Christine Raudies in der Stadtbücherei Hemmingen zu Gast, um bei einem lockeren Gesprächsabend zum Tee aus dem Samowar Eltern, Großeltern und allen, die privat oder beruflich mit lesenden, bzw. leseschwachen Kindern zu tun haben, fachkundige Empfehlungen, Anregungen und Hilfestellungen zu geben. Denn der Spaß am Lesen kommt nicht von allein; der Erwerb der Lesefähigkeit ist ein komplexer Prozess, der sich über mehrere Jahre hinzieht und schon vor dem eigentlichen Schulalter anfängt. Dafür brauchen Kinder viel Unterstützung von den Großen ...

Christine Raudies ist vielen durch ihre gut besuchten „Leseabenteuer“ bekannt, die eben nicht nur in Buchhandlungen, Büchereien oder Schulen, sondern auf Schauplätzen wie Ponyhöfen, Zahnarztpraxen, Feuerwehrhäusern oder dem Mausoleum stattfinden. Mit Hilfe vieler praktischer Beispiele für spielerische und alltagstaugliche Möglichkeiten zur Leseförderung von Kindern im Vorschul- und Grundschulalter und ganz ohne moralischen Zeigefinger ermöglicht die Autorin allen Interessierten einen kinderleichten Einstieg in die Kunst, Kindern nachhaltig das Lesen schmackhaft zu machen. Kein Fachvortrag! Es werden keine literarischen oder pädagogischen Vorkenntnisse vorausgesetzt!

Diese Veranstaltung wird von der Bürgerstiftung Hemmingen gefördert.

Eintritt frei, Spenden erbeten.

Änderung Öffnungszeiten

In den beiden Wochen vom 24. November bis 3. Dezember gelten für die Stadtbücherei Hemmingen eingeschränkte Öffnungszeiten:

Am Dienstag, 24. November, Donnerstag, 26. November, Dienstag, 1. Dezember und Do. 3. Dezember bleibt die Bücherei aus organisatorischen Gründen geschlossen!

Neu im Bestand: Filme (DVDs)

- „Sand und Tränen“ von Paul Friedman mit George Clooney
Dokumentation über die Darfur-Krise im Sudan seit 2004

Neu im Bestand Sachbücher

- „Krankheitsursache empfindliches Genick“
- „Eine Welt ohne Krebs – Die Geschichte des Vitamin B 17 und seiner Unterdrückung“ von G. Edward Griffin
- „Die Heilkraft des Gehens – Gesunder Rücken, bewegliche Gelenke, starke Füße“ von Wim Luijpers
- „Orte heilen – Die energetische Beziehung zwischen den Menschen und seinem Wohnort“ von Harald Jordan
- „Genial gärtnern – Biologisch und naturnah“ von Monty Don
- „Rückkehr der Wölfe – Wie ein Heimkehrer unser Leben verändert“ von Eckhart Fuhr
- „Wir sind die Wolfskinder – Verlassen in Ostpreußen“ von Sonya Winterberg
Studie über das dramatische Schicksal von Kindern, die auf der Flucht aus Ostpreußen 1944 ihre Eltern verloren und sich bis in der Nachkriegszeit im sowjetisch besetzten Litauen durchschlugen.

Sonstiges

Wittener Kinder- und Jugendtheater

Astrid Lindgren
Pippi
 plündert den Weihnachtsbaum



Samstag, 21.11.2015, 15.00 Uhr
Carl-Friedrich-Gauß-Schule

Eintritt: Erw. 8,00 Euro / Kinder 5,00 Euro

Vorverkauf: Info-Point (Rathaus),
 Schreibwaren Petersen (Arnum),
 et cetera (Rathausplatz 2)

Veranstalter: Stadt Hemmingen
 Telefon (0511) 4103-257

**Das Wittener Kinder- und Jugendtheater spielt
 für Menschen ab drei Jahren**

PIPPI PLÜNDERT DEN WEIHNACHTSBAUM

Samstag, 21. November 2015, 15.00 Uhr
im Forum der Carl-Friedrich-Gauß Schule,
Hohe Bünte 4, Hemmingen

Eintritt: 8,- Euro Erw. / 5,- Euro Kinder
 (Ermäßigung für Hemminger-Aktiv-
 Pass Inhaber)

Vorverkauf: – Schreibwaren Petersen,
 Göttinger-Straße 62
 – et cetera, Rathausplatz 2
 – Info-Point im Rathaus
 der Stadt Hemmingen



Eine spannende, abwechslungsreiche Geschichte für die ganze Familie;
 mit Kostümen und Bühnenbild wie aus dem Bilderbuch.

Vor dem Plündern steht natürlich das Schmücken des Weihnachtsbaumes,
 auch bei Pippi. Ansonsten ist die Vorweihnachtszeit bei Pippi
 Langstrumpf etwas robuster, muss sie sich doch auch (oder gerade) in
 dieser Zeit eines üblen „Spikulanten“ erwehren und auch Frau Prysselius
 gibt keine Ruhe, um das elternlose Mädchen in ein Kinderheim zu bringen.

Aber Pippi wäre nicht Pippi, wenn sie diese und andere Situationen nicht
 auf ihre unnachahmliche, liebenswerte Weise regeln würde und so können
 zu guter Letzt alle Kinder mit Spaß und Freude den so herrlich vorbereiteten
 Weihnachtsbaum plündern ...



Moderne Innenraum- u. Dekorative
 Fassadengestaltung Techniken

Olaf Haase
 malermeister

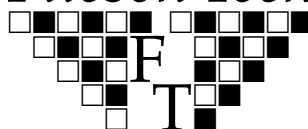
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase
 Maler- & Lackierermeister
 Max-Planck-Straße 1
 30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Funk 0171-3 922 4874
 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 www.malermeister-haase.de

Fliesen Tech



Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER
 30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (051 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
 Telefax (051 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

**Baumschule
 Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
 Rasenanlagen, Rollrasen
 Baum- u. Heckenschnitt**

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
 Hannover – Ricklingen
 ☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
 Hemmingen-Westerfeld
 ☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
 Hannover-Wettbergen
 ☎ 0511/2 28 26 44

Tischlermeister
 Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
 Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
 30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04
 Fax (05 11) 23 19 20
 www.tischlerei-borsutzky.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon (05 11) 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 31. Oktober

18.00 Uhr Trinitatiskirche, Regionaler Gottesdienst zur Reformation, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Sonntag, 1. November

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Samstag, 7. November

17.00 Uhr Kapelle Devese, Taizé-Andacht, Pastor Beyger

19.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Abendgottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Sonntag, 8. November

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl (Saft), Pastor Beyger

16.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für kleine Leute, Pastor Beyger

Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 10. November, 10.00 Uhr, Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 2. November

Kirchenchor: dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis: monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Männer-Gesprächskreis: 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 4. November

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.15 Uhr (Pastor Beyger, Tel. 42 93 12)

Nächster Termin: 10. November

Junger Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst.** Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:

Gartenpflege tag in der Trinitatis-Kirchengemeinde

Am 7. November 2015, um 10.00 Uhr, wollen wir unsere Grünanlagen säubern. Über Helfer würden wir uns sehr freuen. Zum Ausklang wird ein kleiner Imbiss gereicht. Helfer können sich im Gemeindebüro zu den Öffnungszeiten anmelden.

Martinsumzug am 13. November

Alle Kinder sind auch in diesem Jahr wieder zum Martinsumzug eingeladen, der am Freitag, dem 13. November 2015, um 17.00 Uhr, in der St. Johannes Bosco Kirche beginnt und zur Trinitatiskirche führt.

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 9 14 18 33. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

GOTTESDIENSTE

Mittwoch, 28. Oktober

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht, Team

Samstag, 31. Oktober

18.00 Uhr Regional-Gottesdienst am Reformationstag in der Trinitatiskirche Hemmingen-Westerfeld, Pastorin Budke-Grünekle

Sonntag, 1. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

Sonntag, 8. November

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Hauernert

Sonntag, 15. November

09.30 Uhr Gottesdienst am Volkstrauertag mit dem Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum, Pastorin Behler

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

Kindergottesdienste: 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

Baumgruppen: dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Sandwich-Club: donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Bilderbuchkino: 2. Donnerstag im Monat, nächster Termin: 12. November 2015,

16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Kontakt: Gesine Meerheimb Tel. (0 51 01) 58 74 19

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags: 17.00 bis 19.00 Uhr

Jugendgruppe: am 1. und 3. Freitag im Monat

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Tänze im Sitzen für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Kontakt: Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60

Posaunenchor: 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98

Tafelcafé: Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger

931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 4. November

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Oasenzeit für Trauernde: nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Andrea Just **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Anna-Lena Senk

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 1. November

10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl mit Pastor Gnügge

Sonntag, 8. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Schulpastorin Stefanie Neuenfeldt

Sonntag, 15. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Gnügge

BESONDERE VERANSTALTUNGEN:

Sonntag, 8. November

18.00 Uhr Konzert Quinto – Frauenblechbläserensemble in der Kirche,
Eintritt frei, um kleine Spende wird gebeten.

GRUPPEN UND KREISE

Bibelgesprächskreis: Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Büchereiteam: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

Diakonischer Besuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Frauenfrühstück: Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

Geburtstagsbesuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Kinderbibeltag: Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr
nächste Termine: 5. Dezember 2015 / 27. Februar 2016
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Konfirmandenunterricht: Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Lesekreis: Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

Ökumenische Kaffeerunde: Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 13360

Offener Treff für Männer: Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,
Ansprechpartner: Klaus Rath

Textile Kreativgruppe: Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

Bücherei: Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 17.30 Uhr

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10,
Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags
und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de
Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21,
E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende),
Kirchenmusikerin: Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Viktor Fink, Telefon
(05 11) 42 92 64.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.: Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.: Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,
E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 1. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wilkenburg, Pastor Habenicht
11.00 Uhr Kindergottesdienst in Harkenbleck, Team

Sonntag, 8. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 29. Oktober, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Sonntag, 1. November, 19.00 Uhr, ein außergewöhnliches Zusammentreffen von
Stummfilm, Orgel und Schlagzeug in der St.-Vitus-
Kirche Wilkenburg, Drei Stummfilmklassiker von
und mit Charles „Charly Chaplin, vertont von
Axel LaDeur (Orgel) und Andreas Schmitz
(Schlagzeug). Lachen ist in der Kirche erlaubt!

Montag, 2. November, 15.00 Uhr, Handarbeitskreis

Dienstag, 3. November, 17.00 Uhr, Jugendgospelchor

Mittwoch, 4. November, 20.00 Uhr, Hobbychor

Donnerstag, 5. November, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Dienstag, 10. November, 15.00 Uhr, Kontaktkreis
17.00 Uhr, Jugendgospelchor

Mittwoch, 11. November, 20.00 Uhr, Hobbychor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika,
Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee
145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 123 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco,
Hemmingen, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, Filialkirche
St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27.

Pfarrer: Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

Bürozeiten in St. Augustinus: Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“
(3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und
pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

Samstag, 31. Oktober

17.00 Uhr VAM Hochfest Allerheiligen in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen

Sonntag, 1. November

11.00 Uhr Festmesse in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen

Freitag, 6. November

17.30 Uhr Heilige Messe mit Totengedenken Kolping in der Kirche St. Augustinus,
Ricklingen

Samstag 7. November

17.00 Uhr Familienmesse in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen

Sonntag, 8. November

11.00 Uhr St. Augustinus Festmesse Kirchweih mit Chor Taktvoll

VERANSTALTUNGEN

Martinsfeiern

Dienstag, 10. November um 17.30 Uhr ab St. Maria nach St. Lucas

Donnerstag, 12. November um 17.00 Uhr ab Augustinus nach St. Thomas

Freitag, 13. November um 17.00 Uhr ab St. Joh. Bosco nach Trinitatis

Birnbaum

BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38
(051 01) 1 30 01
E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de
www.birnbaum-bestattungen.de



Hallo,
ich bin
Selina
und ab sofort eine
große Schwester und Lehrmeisterin.



Seit dem 10.10.2015 um 3:20 Uhr
habe ich Zeit meiner
52 cm großen und 3.300 g schweren Schwester

Stella von Daacke

allen Sinn und Unsinn beizubringen, den man als Kind so braucht.
Auf dass wir Mama Sina und Papa Stephan fest
im Griff haben werden.

Anzeigenannahme:

- Telefon: (05 11) 41 02 89-30
- Fax: (05 11) 41 65 77
- E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

Der Tod mag kommen, wann er will - stets kommt er zu früh und unerwartet.

Tischlermeister

Joachim Stephan

* 04.05.1943 † 11.10.2015



Immer in unseren Herzen
Renate Stephan und Angehörige

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Von Beileidsbekundungen bitten wir Abstand zu nehmen.
Jürges Bestattungen, 30459 Hannover-Ricklingen. 0511/ 421269

Herzlichen Dank sagen wir allen, die

Horst Beyer

† 28. 08. 2015
auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Für die liebevolle Anteilnahme, durch Blumen, tröstende Worte, Briefe und Geldspenden, sowie die letzte Ehre, die unserem Entschlafenen in Verbundenheit von den Schützenschwestern und Schützen, der Freiwilligen Feuerwehr Arnum und den Gartenfreunden zuteil wurde.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pastorin Behler für ihre einfühlsamen Worte und dem Team der Palliativstation des Agnes-Karll Krankenhauses.

In Namen der Angehörigen
Adelheid (Heidi) Timm

Hannover, im Oktober 2015

*Es sollen wohl Berge weichen und Hügel hinfallen,
aber meine Gnade soll nicht von dir weichen.
Jes. 54,10*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
unserer lieben Mutter und Schwiegermutter

Olga Wendrich

* 25.01.1927 † 07.10.2015



Wir sind sehr traurig
Jürgen und Helga Born geb. Wendrich
Jürgen Wendrich
und Anja Meisner

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.
Jürges Bestattungen, Willführstraße 6, 30459 Hannover.
Telefon: 0511 / 421269

MUSIK in Trinitatis 15. November 17 Uhr KOHELET

„Schick dein Gebet zum Himmel
mit Musik!“

KOHELET - Sakropop vom Feinsten
Geistliche Musik auf sehr populäre Weise
zum Mitsingen und Mitfeiern



Eintritt frei – Spenden am Ausgang erbeten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen
Kirchdamm 4 30966 Hemmingen 0511 / 42 52 78
www.trinitatis-hemmingen.de



Benefizkonzert der Band KOHELET

„Schick dein Gebet zum Himmel – mit Musik!“ So lautet der Titel des Konzertprogramms der Sakropop-Band „Kohélet“ aus Peine, die am 15. November, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche Hemmingen gastiert. Zum Programm gehören „Kirchenhits“ wie „Ich liebe meinen Gott, der aus der Tiefe mich holt“ und „Da berühren sich Himmel und Erde“ wie auch neue Lieder, die man schnell mitsingen kann. Die Band spielt seit ihrer Gründung Anfang 1990 weitgehend in derselben Formation, sowohl in katholischen wie auch in evangelischen Kirchen. „Wir genießen und nutzen den Moment, indem wir Musik machen und die Freude darüber mit anderen teilen“, erklärt die Band.

Statt eines Eintritts bittet die Band um Spenden. Mit jedem Konzert unterstützt sie seit Jahren das „Haus der Zuflucht“ in Goiânia/Brasilien.



**Das Buntebad
im Internet**

Buntebad
Hemmingen

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone
oder online unter www.buentebad.de.



Anna-Charlotte Thiem
Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover
Telefon: (05 11) 31 60 63
Fax: (05 11) 3 48 04 39
E-Mail: notar.thiem@htp-tel.de
www.notar-thiem.de

Garten- & Landschaftbau



Zaunbau

Gorani GbR
Lindenweg 34
30966 Hemmingen



Tel: 0 51 01 44 24
Mobil: 01 63 2 51 92 01

www.gorani-gartenbau.de



Baumfällung



Gartengestaltung



Pflasterarbeiten

www.traumbaeder-hannover.de

André Sanitär
Heizung **Prieto**



- 3-D BADKONZEPTE
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- BADPLANUNG VOM PROFI

GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN
TEL: 051 01-58 96 55 | FAX: 051 01-58 96 46



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/710451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

| Tag | Ortsteil | Veranstaltung / Ort / Uhrzeit | Tag | Ortsteil | Veranstaltung / Ort / Uhrzeit |
|-------------------------|----------------------|---|-------------------------|---|--|
| Oktober | | | | | |
| 28 Mittwoch | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus | 03 Dienstag | Hemmingen-Westerfeld | 11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal des Rathauses |
| | Arnum | 12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche, Bockstraße 33 | | Hemmingen-Westerfeld | 19:00 HemmingDay by HemmingWay Vereinsheim HemmingWay e.V. |
| | Arnum | 14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 | 04 Mittwoch | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus, Rathausplatz 1 |
| | Hemmingen-Westerfeld | 19:00-21:00 CDU Hemmingen: Hemmingen 2021 in Harkenbleck Gaststätte Ebeling, Arnummer Straße 1 | | Arnum | 12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33 |
| 29 Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld | 07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz | Arnum | 14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str.65 | |
| | Arnum | 19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 | Hemmingen-Westerfeld | 15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus | |
| 30 Freitag | Hemmingen-Westerfeld | 20:00 Kulturzentrum bauhof: Anny Hartmann „Ist das Politik, oder kann das weg?“ Kabarett bauhof Hemmingen | Harkenbleck | 15:00 DRK Harkenbleck: Senioren Kaffeetafel Sporthalle / Mehrzweckhalle | |
| | | | Hemmingen-Westerfeld | 16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren Bücherei Hemmingen-Westerfeld | |
| 31 Samstag | Arnum | 13:00-18:00 Arnummer Kunsttage Wäldchenschule-Grundschule Arnum | 05 Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld | 07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz |
| November | | | | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus |
| 01 Sonntag | Arnum | 13:00-18:00 Arnummer Kunsttage Wäldchenschule-Grundschule Arnum | Arnum | 19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 | |
| | Wilkenburg | 19:00 Ein außergewöhnliches Zusammentreffen von Stummfilm, Orgel und Schlagzeug St.-Vitus-Kirche Wilkenburg | Hemmingen-Westerfeld | 19:30-21:30 Unternehmerinnen-Stammtisch Altes Schulhaus, Dorfstraße 50 | |
| 02 Montag | Arnum | 10:00 Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 | 06 Freitag | Arnum | 15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstraße 33 |
| | Hemmingen-Westerfeld | 14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale Rathaus | | Harkenbleck | 17:30 Harkenblecker Spielgarten; Laternenumzug Feuerwehrgerätehaus Harkenbleck |
| 03 Dienstag | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus | | | |

VERANSTALTUNGSKALENDER

| | | |
|------------------|----------------------|---|
| 06 Freitag | Devese | 18:00 Skat-, Knobel- und Pokerabend der Feuerwehr Devese Feuerwehrgerätehaus Devese |
| | Hemmingen-Westerfeld | 20:00 Kulturzentrum bauhof: Bernd Lafrenz: „Macbeth“ Solokömödie bauhof Hemmingen |
| 07 Samstag | Devese | 13:00 Bosselwanderung mit Grünkohlessen der Feuerwehr Devese Feuerwehrgerätehaus Devese |
| 09 Montag | Hemmingen-Westerfeld | 19:00-20:30 Welche Worte wirken? Grundschule Hemmingen-Westerfeld |
| 10 Dienstag | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus |
| | Hemmingen-Westerfeld | 11:00-12:00 Literarurstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal des Rathauses |
| | Hemmingen-Westerfeld | 19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus |
| 11 Mittwoch | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus |
| | Arnum | 12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33 |
| | Arnum | 14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| | Hiddestorf | 15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten |
| | Hiddestorf | 19:00 Handarbeitstreffen Gemeindezentrum Nilolaikirche |
| | Hemmingen-Westerfeld | 19:30 Wollknäuel, Nadel & Co. JoBo-Treff, Berliner Straße 20 |
| 12 Donnerstag | Hemmingen-Westerfeld | 07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz |
| | Hemmingen-Westerfeld | 19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus |
| | Arnum | 19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| 13 Freitag | Hemmingen-Westerfeld | 18:00-22:00 Preisskatturnier der CDU Hemmingen Sportgaststätte SC Hemmingen-Westerfeld |
| | Hemmingen-Westerfeld | 20:00 Kulturzentrum bauhof: Tworna – „Ich hab’ die Nacht geträumet“ Alte Volkslieder in neuem Gewand bauhof Hemmingen |

| | | |
|------------------|----------------------|---|
| 14 Samstag | Hemmingen-Westerfeld | 15:00-17:00 Interkulturelles Café in Hemmingen St. Johannes Bosco Kirche |
| 15 Sonntag | Arnum | 10:15 Volkstrauertag Friedhof Arnum |
| | Hiddestorf | 11:00 Volkstrauertag Denkmal, Alter Schulhof, Schulstr. 8 |
| | Arnum | 11:30 Wurst- und Grünkohlessen der Feuerwehr Arnum Feuerwehrgerätehaus Arnum |
| 16 Montag | Arnum | 10:00 Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| | Hemmingen-Westerfeld | 17:00-18:00 SPD-Fraktion: Bürgersprechstunde Rathaus |
| 17 Dienstag | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-12:00 Sprechstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus |
| | Hemmingen-Westerfeld | 11:00-12:00 Literarurstunde der Bürgerstiftung Hemmingen Bürgersaal des Rathauses |
| 18 Mittwoch | Hemmingen-Westerfeld | 19:30 Kulturzentrum bauhof: Michael Stuka – Diashow Wunderschöne Kanalinseln und Frankreichs Wilder Westen bauhof Hemmingen |
| | Hemmingen-Westerfeld | 10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus |
| | Arnum | 12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33 |
| | Arnum | 14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| 19 Donnerstag | Harkenbleck | 15:00 Senioren Kaffeetafel – DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle |
| | Hemmingen-Westerfeld | 16:00-17:00 Der Froschkönig – Puppentheater mit Günter Schaller Bücherei Hemmingen-Westerfeld |
| | Hemmingen-Westerfeld | 07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz |
| 20 Freitag | Arnum | 19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65 |
| | Arnum | 15:00-16:00 Sprechstunde Seniorenbeirat Begegnungsstätte, Bockstraße 33 |

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Oktober / November 2015

Kartenvorverkauf: Jetzt auch online möglich unter www.bauhofkultur.de

| | | | |
|---------------------|--------------|-------------------|----------------------|
| „et cetera“ | Hemmingen | Rathausplatz 2 | ☎ (05 11) 2 34 80 80 |
| Buchhandlung Decius | Leine-Center | Marktplatz 11 | ☎ (05 11) 82 20 00 |
| Ingrid Petersen | Arnum | Göttinger Str. 62 | ☎ (0 51 01) 48 44 |
| Die Bücherecke | Pattensen | Dammstr. 2 | ☎ (0 51 01) 1 28 29 |

Freitag, 30. Oktober 2015, Beginn: 20.00 Uhr

Anny Hartmann – „Ist das Politik, oder kann das weg?“

Kabarett



Ist es 20.15 Uhr oder doch eher 17.15 Uhr? Lläuft da „Brisant“ oder doch die „Tagesschau“.

Die klassischen Nachrichten driften immer mehr in den Boulevard ab und man versteht gar nicht mehr, Wichtiges von Unwichtigem zu unterscheiden. Worüber lohnt es sich aufzuregen? Was sind die wahren Ungerechtigkeiten? Anny Hartmann bringt in ihrem Programm „Ist das Politik, oder kann das weg?“ Licht ins Dunkel und trennt echte Aufreger von puren Ablenkungsmanövern. Sie ist unbequem und gesellschaftskritisch, das aber mit viel Humor und grundsymphatisch. Anny Hartmann wagt es, den Mächtigen auf die Zehen zu treten. Mit ordentlicher Wut im Bauch erlegt sie reihenweise große Tiere in Politik und Wirtschaft, mit Fachwissen und Sprachwitz bereitet sie Missstände auf und mit Engagement zeigt sie Alternativen auf. Volker Pispers sagt über sie: „Anny Hartmann vereint in Ihrer Person die drei großen H des Kabarett: Haltung, Humor, Hirn. Das sollten Sie sich angucken.“ Also: nichts wie hin ...!

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Freitag, 6. November 2015, Beginn: 20.00 Uhr

Bernd Lafrenz – „Macbeth“

Solokömödie



Vergessen Sie alles, was Sie bisher über Shakespeare gehört und gelesen haben! Mit seinen völlig verrückten Shakespeare-Produktionen gehört das mehrfach preisgekrönte Komikertalent Bernd Lafrenz zum Programm vieler namhafter Bühnen und Stadttheater. Erleben und entdecken Sie eine freche, witzige, ungewöhnliche Bearbeitung von klassischen Vorlagen. Mit einem komödiantischen Temperament sondergleichen, mit einem Feuerwerk an vielfältiger Gestik und Mimik und mit eigenen Texten voller sprühender Phantasie und Originalität spielt Bernd Lafrenz in ganz und gar eigener, urkomischer Manier sämtliche Rollen aus Shakespeares Original. Auch für Nicht-Shakespeare-Kenner ist dieses Theaterereignis verständlich und vor allem: Es macht Spaß! Bernd Lafrenz gelingt es in seiner Macbeth-Inszenierung aus der stundenlangen Tragödie eine brillante Komödie zu machen, jedoch ohne dabei jemals den Respekt vor der Vorlage zu verlieren. Shakespeare würde sich sicher nicht im Grabe umdrehen – er hätte seine helle Freude daran. Dabei sein oder nicht dabei sein – das ist hier keine Frage!

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Freitag, 13. November 2015, Beginn: 20.00 Uhr

Tworna – „Ich hab' die Nacht geträumet“

Alte Volkslieder in neuem Gewand



Ungewöhnlich und mutig in einem: so wie der Name Tworna eine alt-slawische Bezeichnung für „die Schaffende“ ist (und auf eine slawische Gottheit verweist), „schafft“ unter diesem Namen ein Musiker-Trio mit außergewöhnlicher Besetzung. Nyckelharpa, Akustikgitarre in NST-Stimmung, Bass, Gesang, Percussion alias Caterina Other, Frieder Zimmermann und Katharina Johansson greifen zurück auf eine Liedersammlung deutscher Volkslieder von 1842 und jüngeren Datums, um diese neu, frisch und unkonventionell arrangiert wieder einem breiten Publikum zu Gehör zu bringen.

Inspiziert von den Volksliederbearbeitungen der Berliner Sängerin Bobo mit Sebastian Herzfeld und Anne Kaftan entwickelt die Band Tworna eine ganz eigene Les- und Spielart deutscher Volkslieder, frei nach Gustav Mahler: „Tradition ist nicht die Anbetung der Asche sondern die Weitergabe des Feuers“. Tworna öffnet diesem traditionellen Liedgut Türen ins Heute. Das klingt dann ganz anders, als manch einer denkt, und leuchtet – hell und klar, zum Teil unkonventionell mit stilistischen Elementen des Jazz, der Improvisation, der Klassik und des Pop arrangiert.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Thomas Glende
Garten- und Landschaftsbau
Garten Bau GMBH
glende-gartenbau.de

Traumgarten? Wir beraten, planen und gestalten für Sie:

- Beetgestaltung / Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (0 51 01) 47 17

Russek-Bedachungen
Hauptstr. 46
30966 Hemmingen
Matthias Russek
Dachdeckermeisterbetrieb

Dacheindeckungen
Fassadenverkleidungen
Flachdachabdichtungen
Dachklempnerarbeiten

Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88
Handy 0174 / 1 97 93 28
Fax 0 51 01 / 8 54 80 91
russek-bedachungen@web.de

Für Sie ...
...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Kahlmeyer Gardinen & Polsterwerkstätten
Wir beraten Sie gern zu Hause
Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959

Deutsches Rotes Kreuz

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

Pflege braucht Vertrauen

DRK-Sozialstation Hemmingen
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

**BÜRGERSTIFTUNG
HEMMINGEN**

Literaturstunde im Bürgersaal

Für die nächsten beiden Lesungen der Literaturstunde hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

Am 3. November wird Gisela Hische in der Reihe „Die Frauen der Hohenzollern“ über Sophie Dorothea von Hannover lesen. Dietmar Berndt hat wieder einmal eine Geschichte von James Harriot aus dem Englischen übersetzt. Der Titel lautet: „Ein ehrenvolles Amt“. In der darauffolgenden Woche, am 10. November, liest Gabriele Lehmborg unter dem Titel „Transport Nummer VIII/387 hat überlebt“, über die Kindheit von Margot Kleinberger. Rüdiger Knorr wird einige Passagen aus der Erzählung „Meister Breugnon“, von dem französischen Schriftsteller Romain Rolland vortragen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.



Endspurt? Mit 20 Jahren?

Ja, liebe Hemminger Mitbürgerinnen und Mitbürger, am 3. November 2015 ist es so weit, „Nachbarn helfen Nachbarn“ (NhN) besteht 20 Jahre. Gegründet wurde diese Institution im Jahre 1995 als Initiativkreis von Vertretern des DRK, der AWO, des Reichsbunds (jetzt: Sozialverband Deutschland), der Caritas, der Diakonie, der Rotarier und des Sozialausschusses der Gemeinde Hemmingen. Schirmherr war und ist der jeweilige Bürgermeister von Hemmingen. Das Gründungspapier gibt Auskunft über die Motive der Gründer:

„Die Gründung ist motiviert durch die enger werdenden Möglichkeiten der Gemeinde Hemmingen, Wohlfahrtsverbände und karitative/diakonische Einrichtungen finanziell zu unterstützen. Hinzu kommt, dass auch die Eigenmittel mancher Wohlfahrtsverbände zurückgehen. Dadurch entsteht die Gefahr, dass Hilfe vor Ort nicht mehr in der notwendigen Weise gewährt werden kann. Dies wird als bedrückend angesehen, zumal das Anwachsen von Armut, Arbeitslosigkeit und Hilflosigkeit eher einen noch größeren Einsatz als bisher erfordert. Es soll die Möglichkeit eröffnet werden, auf schnellem und unbürokratischem Weg Einzelfallhilfe in persönlichen Notsituationen zu leisten.“

Diese Zielsetzung gilt bei NhN bis heute unverändert, auch wenn das „Drumherum“ sich im Laufe der Jahre verändert hat. Ab dem Jahr 2000 bis zum 30. Juni 2007 war NhN ein eigenständiger eingetragener Verein. Dann wurde es als weitgehend autonomes Projekt der „Bürgerstiftung Hemmingen“ weitergeführt. Nach wie vor ist NhN selbst dafür zuständig Spenden einzuwerben. Nach wie vor sind die Hemminger Bürgerinnen und Bürger hilfsbereit und großzügig, so dass das Anliegen von NhN, Hemminger „Nachbarn“ in wirtschaftlich prekären Situationen zu helfen, bisher erfüllt werden konnte. Bekanntermaßen hat NhN Beihilfen für alle Altersgruppen und viele verschiedene Zwecke erfüllen können: Zuschüsse zu Ferienpassaktionen, zu Klassenfreizeiten (-fahrten) und Ferienfreizeiten, zu Renovierungskosten und EDV-Technik, zu dringend benötigten Lebensmitteln, zu Fahrtkosten, zum Deutschkurs 2014 für Flüchtlinge, zur Anschaffung von Mobiliar, Waschmaschinen und sonstigen Haushaltsgeräten und, und, und ... Dazu gehören ferner bereits seit ihrer Gründung Zuschüsse für die Kaffeestube der Tafel in Arnum. Nunmehr bereits zum fünften Mal gibt es die allseits beliebte und deshalb sehr erfolgreiche Weihnachts-Wunsch-Baum-Aktion, die in Kürze wieder beginnt. Viel wurde getan, viel bleibt zu tun.

Sie wollen das kleine (?) Jubiläum von NhN zum Anlass nehmen, um an NhN zu spenden? Darüber freuen wir uns. Sie erhalten gerne eine Spendenbescheinigung; geben Sie dazu bitte außer Ihrem Namen auch Ihre Anschrift auf dem Überweisungsträger an.

Ist bei Ihnen noch alles dicht?

Unsere „Spürnasen“ finden jeden Leitungsschaden!

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung + Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

Klaenberg GmbH

Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hannover: Wilhelm-Röntgen-Str. 1, 30966 Hemmingen, Fon: 05 11 / 82 79 89, Fax: 05 11 / 82 12 78

Niederlassung Braunschweig: Gotenweg 10, 38106 Braunschweig, Fon: 05 31 / 234 46 84, Fax: 05 31 / 234 92 21, www.ist-dein-rohr-frei.de

Abfluss verrostet ...
Wanne zerkratzt ...
Farbe gefällt nicht mehr ...

Wanne raus – Dusche rein... Telefon auch behindertengerecht! (0 51 01) 45 71

die neue wanne.de

DUHM KFZ- UND MOTORGERÄTE GMBH

Marie-Curie-Straße 10, 30966 Hemmingen

Reparatur aller Kfz- und Motorgeräte

Telefon 0511 760 88 00, Telefax 0511 760 88 01

Kundendienst Verkauf · Verleih

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

415131, Fax 412100

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Herbst-Programm finden Sie im Internet unter www.leine-vhs.de. Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

Kurse ab November 2015

| | | |
|--|--|---|
| 1508H | Samstag, 7. November, 14.00 bis 18.00 Uhr | Frauen und Düfte VHS-Geschäftsstelle, Rathausplatz 1, Hemmingen |
| Sie bekommen eine Einführung in die Parfümgeschichte und lernen die Regeln der Parfümherstellung kennen. Aus der Fülle kostbarer Naturdüfte mischen Sie sich anschließend Ihr ganz persönliches Lieblings-Naturparfüm! | | |
| 4254H | freitags 13./20. November 15.30 bis 17.45 Uhr | Alice in Wonderland VHS-Geschäftsstelle, Rathausplatz 1, Hemmingen |
| An zwei Freitag-Nachmittagen feiern wir den 150. Geburtstag von Lewis Carroll's Klassiker mit seinen humorvollen Beschreibungen und phantasievollen Ideen, mit denen er geschickt die Gesellschaft des Viktorianischen Zeitalters aus der Sicht der kleinen Alice darstellt und auf die Schippe nimmt. | | |
| 4310B | Paris, 25. bis 29. 04. 2016 als Bildungsurlaub anerkannt Verlängerter Anmeldeschluss: 1. November | Bildungsurlaub in Paris Französisch lernen einmal anders! Mitten im Zentrum von Paris mit Sprachschule vormittags und kulturellem Programm im Anschluss. Lemberg-Haas Telefon (0511) 23 11 58 |
| 4505L | Montag, 23. November, 17.00 bis 22.00 Uhr Laatzen | Italienisches Weihnachtsmenü mit kleiner Einführung ins Italienische A1 Albert-Einstein-Schule, Wülferoder Str. 46 |
| Sprachenlernen einmal anders: Bei einem kulinarischen Sprachen-Abend rund um die mediterrane Küche. Mit einem leichten, typisch weihnachtlichen Menü, das wir gemeinsam zubereiten, erlernen Sie den Wortschatz rund um die italienischen Speisen, garniert mit Informationen über Bräuche und Geschichten zur italienischen Weihnacht. | | |
| 1504H | Sonntag, 29. November, 11.00 bis 14.00 Uhr Hemmingen, VHS- Geschäftsstelle Rathausplatz 1, Bürgersaal | Joyeux Noël! Deutsch-französische Lesung in der Vorweihnachtszeit In Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen |
| Traditionen und Bräuche spielen in der Weihnachtszeit in Frankreich eine besondere Rolle, sie tauchen auch in Weihnachtsgeschichten, Liedern und Gedichten aus Frankreich immer wieder auf. So ist zum Beispiel das Festessen, das Réveillon, ein Höhepunkt des Weihnachtsabends. Erleben Sie wunderschöne vorweihnachtliche Stunden auf französische Art mit kulinarischen und anderen Köstlichkeiten. Es liest und moderiert die Autorin Christine Raudies, die französischen Texte rezitiert Véronique Zimbeck. | | |

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 1 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr

In den Heften 14 und 15 der ruu hatte NhN bereits um Spenden für ein behindertengerechtes Kraftfahrzeug für den schwerbehinderten 14-jährigen Eray gebeten (s. a. unter „Presseschau“ bei www.nhn-hemmingen.de). Hier geht es nun zum Endspurt. Nachdem ein Teil der Anschaffungskosten wegen der Behinderung vom Sozialamt übernommen wird und der Familie Özer weitere Spenden noch für dieses Jahr verbindlich zugesagt wurden bzw. auf ihrem Spendenkonto eingegangen sind, müsste nunmehr eine Finanzierungslücke von rund 3.000 Euro „gestemmt“ werden. Schön wäre es, wenn Hemmingen dies schafft. Bei NhN eingehende Spenden mit dem Kennwort „Eray“ sollen hierfür verwendet werden. Unsere Bankverbindung:

„Nachbarn helfen Nachbarn“ bei der Commerzbank Hannover, IBAN: DE21 2504 0066 0111 8710 00, BIC: CO BAD EFF XXX.

Barbara Kiene für die Projektleitung von „NhN“

Nachrichten aus der Musikschule Hemmingen

18 Schülerinnen und Schüler erfolgreich

Am Samstag, dem 10. Oktober, fanden in der Musikschule die jährlichen Aufnahme- und Zwischenprüfungen für die Studienvorbereitende Abteilung (SVA) statt. 18 Schülerinnen und Schüler spielten bzw. sangen vor und unterzogen sich einem Harmonielehre- und Gehörbildungstest. Sie haben vor, einen Musik-Leistungskurs zu besuchen und/oder streben ein Musikstudium an. Ihre Instrumente sind Klavier (8), Violoncello (4), Violine (2), Akkordeon (1), Gesang (1), Saxophon (1) und E-Gitarre (1). Alle 18 haben bestanden und werden ein Jahr in der SVA kostenlos gefördert.



Neues aus dem Vorstand

Der Vorstand der Musikschule musste in seiner Sitzung am Montag, dem 12. Oktober, eine leichte Erhöhung der Entgelte für 2016 um durchschnittlich 2% beschließen, um die Tarifsteigerungen abzufangen. Die Entgelte steigen damit um 0,50 Euro bis 2,- Euro pro Monat. Die neue Entgeltordnung ist demnächst auf der homepage einzusehen. Die Musikschule weist in diesem Zusammenhang ausdrücklich auf mögliche Sozialermäßigungen und besondere Ermäßigungen für Inhaber des HemmingenAktivPasses hin. Große Sorgen allerdings bereiten dem Vorstand die zahlreichen säumigen Zahler, durch die der Musikschule ca. 7.000 Euro fehlen, was die Lohnzahlungen für die Musikschullehrer/innen im Dezember stark gefährdet.

Konzerte mit polnischen Chören

Zwei Konzerte veranstaltet die Musikschule mit den beiden aus Murowana Goslina angereisten Chören. Der Kinderchor „Canzona“ und der Erwachsenenchor „Canzona-Absolvent“ bestreiten allein das Konzert in der Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, am

Mittwoch, 11. November 2015, um 20.00 Uhr.

Angeboten wird eine Mischung aus Volksliedern, Popsongs und geistlicher Chormusik, a capella und mit Klavierbegleitung.

Ein gemeinsames Konzert mit den Chören der Hemminger Musikschule findet am

Freitag, 13. November 2015, um 18.00 Uhr

im Forum der KGS Hemmingen statt. Neben dem Saxophonensemble und PrimaVistaBrass werden hier auch die im generationsübergreifenden Projekt erarbeiteten Lieder aus dem französischen Film „Die Kinder des Monsieur Mathieu“ in einer Fassung für Chor, Streichorchester und Klavier zu hören sein.

Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist frei, Spenden am Ausgang sind erwünscht.

Neue Instrumentalkurse ab Januar

Anmeldezeit für im Januar neu beginnende Kurse für Instrumentalunterricht ist im November. Freie Plätze gibt es u. a. für Blockflöte, Querflöte, Gitarre, Violine und Cello.

Weitere Infos zu den Unterrichtsangeboten erhalten Sie unter Telefon (05 11) 42 86 85 und musikschulehemmingen@t-online.de.

Berliner Straße für Radfahrer freigeben

Weniger ist mehr. So sieht das die ADFC Ortsgruppe Hemmingen/Pattensen zur Verkehrsoptimierung der Berliner Straße in Hemmingen. Ziel ist, dass Radfahrer auf der ganzen Länge der Berliner Straße auf Gehweg und der Straße fahren dürfen ohne Regelverletzung. Dazu soll auf den beidseitigen bisherigen Geh- und Radwegen das Zeichen 239 „Gehweg“ mit dem Zusatzschild „Radfahrer frei“ den bisherigen Benutzungszwang auf der nördlichen Seite (zum Sender hin) aufheben. Auf der südlichen Straßenseite soll hingegen auf den vorgeschlagenen

Schutzstreifen für Radfahrer verzichtet werden. Parkplätze bleiben dort erhalten und Anwohner können sich wie bisher aus den Garagen auf die Straße einfüdeln. Schutzbedürftige Radfahrer können die freigegebenen Gehweg mitbenutzen, die schnelleren Radler oder größere Radfahrergruppen dürfen aber auch auf der Straße fahren. Nach wie vor gilt dabei, dass gegenseitige Rücksichtnahme die beste Grundlage zur Konfliktvermeidung ist. Defensives Fahren mit Auto und Rad ist nach Ansicht der ADFC-Mitglieder nicht nur in den Stoßzeiten Voraussetzung für ein sicheres Miteinander. Mehr zu den Aktivitäten der ADFC Ortsgruppe Hemmingen/Pattensen gibt es unter der Webseite: <http://adfc-hemmingen-pattensen.github.io/>

Weihnachtseinkäufe mit Hannah

Im November ist sie ausleihbar bei Carsten Hische, Zweirad-Fachhändler im alten Dorf in Hemmingen. Hannah, die Lastenradlösung des ADFC, als Pedelec-Variante verspricht sie mit Elektro-Unterstützung Lasten bis 100 kg leicht und sicher zu transportieren und das bis zu 90 km mit einer Akkuladung. Für Familien ist sie auch als Kindertransporter einsetzbar. Zwei haben auf der ausklappbaren Bank Platz und können sicher angegurtet werden. Hannah ist ein gemeinsames Projekt von ADFC und velogold, einem Radladen in Hannover und wird unterstützt von der Region Hannover und der Metropolregion. Mit der kostenlosen Ausleihe über die Webseite: www.hannah-lastenrad.de soll ein weiterer Beitrag zu sanfter Mobilität selbst erfahrbar sein. Die Ortsgruppe Hemmingen/Pattensen des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs organisiert dieses Angebot im November und ist interessiert an den Rückmeldungen der Hannah-Tester. Mehr zu den Aktivitäten der ADFC Ortsgruppe Hemmingen/Pattensen gibt es unter der Webseite: www.adfc-hemmingen-pattensen.github.io

Politischer Bürgertreff, November 2015

Der letzte Politische Bürgertreff in diesem Jahr, wie immer am 3. Mittwoch des Monats, soll diesmal – zum Thema des Abends passend – wieder an einem anderen Ort stattfinden; und zwar

**am 18. November 2015, um 19.30 Uhr
im Seniorenpflegeheim „Im Rosengarten“, Berliner Straße 16**

Andreas Baumert, der Leiter dieser über die Grenzen von Hemmingen hinaus bekannten Einrichtung, wird die Ziele seines Hauses erläutern und dabei insbesondere auf seine weiterführenden Vorstellungen einer zeitgemäßen Betreuung und Pflege von älteren Menschen eingehen. Hierzu gehören die neu eingestellten Ergotherapeutinnen, die fest mit dem Pflege team zusammen arbeiten. Weiter ist geplant oder bereits realisiert, das Haus zu öffnen für Veranstaltungen, wie z. B. Vorleseabende der Hemminger Bürgerstiftung oder Kurse der Leine Volkshochschule.

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00

Gabi Schelski
Friseurmobil

Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

Gartenbrunnen & Pumpen

Neumeyer · Tel. 051 01 - 1 34 77 · neumeyer.pattensen@t-online.de



Feng Shui & Raumideen
Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung
www.fengshui-reinsch.de

S. Frankenstein

Maler- und Lackiermeister



- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79

Gartenbau zum Festpreis

Armin Butenholz - Gala-Bau · Arnum, Hoher Holzweg 13
Telefon (051 01) 25 50 · Handy (01 77) 3 88 25 50 · www.butenholz.de

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €



Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
Liebvoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Biete: Finanz- und Lohn-Buchhaltung
auch Aufarbeitungen von Rückständen für: Priv-Betriebe- + Stb. + ReA.
Abrechnung nach Aufwand, günst. Std.-Satz-Anfragen Chiffre 22-002

Dieses auf die geänderten Bedürfnisse angepasste Konzept spricht sicherlich auch den Personenkreis an, der sich für ein konventionelles Seniorenheim noch nicht alt genug fühlt. Deshalb freue ich mich über einen regen Gedankenaustausch in anderer Umgebung, zu dem alle Bürgerinnen und Bürger insbesondere aber die Mitglieder der SPD herzlich eingeladen sind.

Frank Lehmborg

Preisskatturnier der CDU Hemmingen am 13. November 2015

Die CDU Hemmingen veranstaltet am Freitag, 13. November 2015, in der Sportgaststätte des SC Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bunte 8 in 30966 Hemmingen das jährliche und schon traditionelle Preisskatturnier. Hierzu sind alle interessierten Personen herzlich eingeladen. Beginn ist um 18.00 Uhr. Es wird ein Startgeld in Höhe von 10,- Euro erhoben, das an diesem Abend zu entrichten ist. Die Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Die Zahl der Teilnehmer ist begrenzt. Anmeldungen nimmt Barbara Konze ab sofort gerne unter der Telefonnummer (0 5101) 39 28, per Telefax unter (0 5101) 58 60 00 oder per E-Mail unter der Adresse konze@cdu-hemmingen.de entgegen. Der/die Sieger/in des Preisskatturniers gewinnt eine dreitägige politische Informationsfahrt nach Berlin. Dieser Preis wurde von unserer Bundestagsabgeordneten Dr. Maria Flachsbarth gestiftet. Daneben warten auf alle anderen Teilnehmer/innen ebenfalls attraktive Preise, u. a. gestiftet von unserer Landtagsabgeordneten Gabriela Kohlenberg und dem Vorsitzenden der CDU-Stadtratsfraktion Ulf Konze. Die CDU Hemmingen hofft auf zahlreiche Beteiligung und wünscht allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern „Gut Blatt!“.

Barbara Konze, Vorsitzende CDU Hemmingen

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 5101) 39 59 oder mobil (0172) 5 43 44 47.

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr
Arnum informiert:






Einladung zum Wurst- und Grünkohlessen der Feuerwehr Arnum am 15. November

Der Herbst ist die Zeit der frisch geschlachteten Wurst und des schmackhaften Grünkohls. Die Freiwillige Feuerwehr Arnum bietet diesen Genuss allen Feuerwehrmitgliedern und Freunden der Feuerwehr Arnum an und lädt herzlich zum Schlemmen von Wurst und Grünkohl am Sonntag, den 15. November ein. Ab 11.30 Uhr ist die Tafel im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum, Arnum Kirchstraße 1A rustikal eingedeckt.

Ausschließlich im Vorverkauf besteht ab sofort bis zum 10. November die Möglichkeit, in Arnum in der Fleischerei Borchers, im Schreibwarengeschäft Petersen sowie im Kiosk in der Wilkenburger Straße die Karten für 10,- Euro pro Person (Kinder bis 12 Jahre frei) aus einem begrenzten Kontingent für diese Veranstaltung zu erwerben.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

ANZEIGE

-  **Wärmedämmung**
-  **Kellertrockenlegung**
-  **An- und Umbauten**



Gut beraten. Gut gebaut.

zuverlässig seit 1907
MENERT
Bauunternehmen

Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg
Telefon 05109/2515 · www.menert.de

Herbstbasar
im
DRK Kindergarten Leinestraße 1 in Arnum

Freitag, 6. November 2015
18 - 20 Uhr

Secondhand
Kinderkleidung in
allen Größen,
(Groß-)Spielzeug u.v.m.

Essen & Trinken
Fingerfoodbuffett,
Prosecco u.v.m.

Informationen erhalten Sie telefonisch unter
0176/20036827 bei Tanja Basch
oder per E-Mail unter
foerderevereindrakamkleinenbach@gmx.de

Ausrichter des Herbstbasars ist
der Förderverein des DRK

Chorgemeinschaft Arnum e.V.

Einladung zum Grünkohlessen

Die Chorgemeinschaft Arnum lädt ihre Mitglieder herzlich zum Grünkohl- und Wurstessen für Sonntag, den 22. November 2015, um 12.00 Uhr in das Restaurant Carré am See in Arnum ein.

Der Preis für das Essen beträgt 12,50 Euro.

Anmeldungen nehmen Christine Schierbaum, Telefon (0 5101) 53 79 oder Ingeborg Stelzer, Telefon (0 5101) 26 23 entgegen.

Ingeborg Stelzer, Pressewartin

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 5101) 35 46

Wassergymnastik für Damen im Buntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 5101) 35 46

Yoga

mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinestr.1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Monatliche Treffen

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

15.00 Uhr Handarbeitskreis (Frau Bergmann)

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat
15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

Herzliche Einladung

zu Montag, den 9. November 2015, 19.00 Uhr
in die Aula der Grundschule Hemmingen-Westerfeld,
Köllnbrinkweg 48



Die Arbeitsgruppe Integration des Hemminger Bündnisses für Familie setzt gemeinsam mit uns die Veranstaltungsreihe zum Interreligiösen Dialog mit dem Thema „Welche Worte wirken? Christlich-Islamischer Dialog in Zeiten von IS-Propaganda und Pegida-Bewegung“ fort.

Hamideh Mohagheghi, islamische Theologin an der Universität Paderborn, und Dr. Detlef Görrig, Oberkirchenrat und Referent für Interreligiösen Dialog beim Kirchenamt der EKD referieren und stehen zum Gespräch bereit.

Susanne Lesinski,
Vorsitzende des Fördervereins für die Wehrkapelle Arnum

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

www.sv-arnum.de



FUSSBALLTREFF 2015

Die ehemaligen Spieler und Anhänger aller Arnum Fußballmannschaften treffen sich am Freitag, dem 6. November 2015, im Vereinsheim der SV-Arnum. Beginn des geselligen Beisammenseins ist um 18.00 Uhr.

Es ist ein gemeinsames Wurstessen geplant. Dazu ist eine verbindliche Anmeldung und Bezahlung von 10,- Euro bis zum 3. November beim Vereinswirt Herrn Höppner erforderlich.

ev. Rückfragen an:
Vereinsheim SV-Arnum, Klaus Höppner Telefon (0 51 01) 46 73
Gerhard Schüle Telefon (0 51 01) 36 86

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.stadthemmingen.de



Gut gelaunt in den Herbstgarten.

GARTENTRÄUME
BÖSCHE

Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen

Planungsbüro
im Stanze Gartencenter
Karoline-Herschel-Str. 1
30966 Hemmingen
Büro 0511-920 096 99
Mobil 0157-775 985 89
Termine nur nach Vereinbarung.

www.gartentraeume-boesche.de

Ihr **CITROËN** Partner in
Hannover Linden

Autohaus d155 GmbH
Davenstedter Str. 155 | 30453 Hannover
0511/2110660 www.d155.de

FITNESS-PARK
in Hemmingen

12,45*
€ pro Monat

Herbst-Aktion
nur bis zum **31.10.2015**

Jetzt auf 3000 m²

- NEU!** Aerobicraum auf 350 m² voll klimatisiert
- NEU!** Spinning voll klimatisiert
- NEU!** Lady Fitness
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude, voll klimatisiert

Besuch uns bei

* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

Herbst-Aktion
12,45*
Euro pro Monat
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Arnummer Kunsttage

31. Oktober bis 1. November 2015
Der Kunsthandwerkermarkt

Seit mehr als 42 Jahren finden die „Arnummer Kunsttage“ bereits statt. Zahlreiche langjährige und neue Künstlerinnen und Künstler zeigen am 31. Oktober und 1. November ihre Arbeiten in der schönen Wäldchenschule in Arnum bei Hemmingen. Dieser kleine aber feine Markt überrascht die Besucher immer wieder mit kunsthandwerklichen Produkten, die den Alltag vergessen lassen. Die Besucher werden dabei wieder auf eine interessante und abwechslungsreiche Entdeckungsreise eingeladen, nicht nur um Endprodukte zu begutachten sondern auch um ihre Entstehung bei vorführenden Künstlern zu beobachten. Ob elegant oder extravagant, schlicht oder aufwendig, modern oder klassisch, kleine Schätze für jegliche Geschmacksrichtungen dürften dort wieder zu finden sein.

Jeder kennt sie noch aus der Kindergartenzeit, die gute alte Ofenknete, auch unter dem Namen Fimo bekannt. „Damit kann man richtig angesagten Schmuck machen“, sagt Nico Hofmann aus Göttingen, der sich erstmals bei den Arnummer Kunsttagen präsentiert. Alles, was man dafür braucht, ist bunte Ofenknete, Zahnstocher, ein paar Metallösen, Ringrohlinge aus dem Bastelladen- und ein wenig Fingerspitzengefühl. Daraus fertigt er beispielsweise Ohrhinge in Apfel- und Erdbeeroptik, Rosenblütenringe oder Ketten, die sehr außergewöhnlich und in keinem Schmuckgeschäft zu finden sind.

Magisch geht es an dem Stand von der „Webhexe“ Marion Schubert aus der „Traumfängerwerkstatt“ in Springe zu. Das indianische Kultobjekt der Traumfänger soll, dem Glauben nach, den Schlaf verbessern. Es wird dabei angenommen, dass die guten Träume durch das Netz gingen, die schlechten im Netz hängen blieben und später durch die Morgensonne neutralisiert würden. Bei der filigranen Gestaltung mit unterschiedlichen Materialien, stehen bei ihr die vier Elemente im Mittelpunkt: Steine für die Erde, Muscheln oder Seeschnecken für das Wasser, Perlen für das Feuer und natürlich Federn für die Luft. Mit farbigen Seidenbändern dekoriert Sie die Traumfänger für besondere Anlässe wie Geburt, Taufe oder Hochzeit.

Wieder mit dabei sind auch die beiden „Holzwürmer“ Peter Piech aus Gehrden und Bernward Kmietsch aus Harsum. Ihre Materie ist das Holz. An einer eigens mitgebrachten Drechselmaschine zeigen Sie den Besuchern wie aus verschiedenen Holzresten tolle Kugelschreiben, Schalen oder kleine Kreisel als Geschenk für die jüngsten Besucher gefertigt werden.



Arnummer Kunsttage

- Kunst und Kunsthandwerk -

31. Oktober und 1. November 2015
 Samstag: 13-18 Uhr & Sonntag: 11-18 Uhr
GRUNDSCHULE ARNUM (Wäldchenschule)
 Klapperweg 18, 30966 Hemmingen

Folgende Aussteller sind u.a. zu sehen ...

Keramikobjekte
C. Ras

Handgemachte Federn
M. Schubert

Fischbein
B. Harting

Kaffee-Kapseln
Schmuck V. Schwarz

Armbänder
S. Lehnert

Steinreliefs
S. Beyer

Nierensteinschale
M. Glöckner

Tafelplatten
U. Lappert

Ein neuer Trend ist das Recyclen von Materialien die Tag täglich entsorgt werden. Die Schmuck-Designerin Veronika Schwarz aus Hannover zeigt bei den Kunsttagen, wie aus Nespresso-Kapseln unverwechselbare Unikate entstehen, denen man ihr „erstes Leben“ als Gebrauchsobjekte nicht mehr glauben mag. Sie kombiniert die ausgedienten Kapseln mit anderen Materialien zu faszinierenden Einzelstücken und veredelt in Kombination damit Taschen oder Schachteln.

Das weitere Angebot ist sehr vielfältig und reicht von künstlerischen Aquarellbildern, hochwertigen Buchbindearbeiten, Dekorationsobjekten aus mundgeblasenem Glas, subtil duftenden handgesiedeten Naturseifen, edlen Seidenkleidungen, liebevoll gestalteten Naturblumenarrangements, exotischen Pappmaché-Schalen bis hin zu heiteren Versen für gemütliche Stunden ...

Am Ende der Kunstmeile erwartet die Besucher wieder das Künstlercafé mit kleinen Speisen und Getränken. Zur Auswahl stehen mehr als 30 verschiedene Kuchen und Torten, die von den Ausstellern gebacken werden.

Veranstaltungsort: Wäldchenschule Arnum (Eingang über Hort)
 – Parkplatz im Hundepfuhlsweg

Adresse: Klapperweg 18, 30966 Hemmingen/OT Arnum

Termin: 31. Oktober und 1. November 2015

Öffnungszeiten: Samstag, 13.00 bis 18.00 Uhr und
 Sonntag, 11.00 bis 18.00 Uhr
 Eintritt: 2,- Euro – Kinder frei (bis 12 Jahren)
 (Der Eintrittspreis wird bei vielen Künstlern ab
 einem Mindestumsatz von 20,- Euro erstattet)

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Klimaschutz-
agentur Region
Hannover

LED- TAUSCHTAG

Tauschen Sie eine alte Glühlampe gegen eine neue LED.

Am Donnerstag, 5. November, von 9 bis 12 Uhr

im Rathaus am Stand der Klimaschutzagentur Region Hannover

Außerdem:
 Holen Sie sich einen unabhängigen Stromsparberater ins Haus: Kostenlose Beleuchtungs-Checks für Privathaushalte in Hemmingen bis zum 29. November unter Tel. 0511 22002244!

Nur eine LED pro Person. Nur solange der Vorrat reicht.

Mit freundlicher Unterstützung von

Klimaschutzagentur Region Hannover gem. GmbH, Goethestraße 19, 30169 Hannover
www.stromsparen-hannover.de

Der Winterbasar

Kinderkleidung und Spielzeug
für Jetzt und Morgen
für kleine und große Kinder

secondhand Basar

14. November 2015

14 - 16 Uhr

Im Gemeindezentrum der Trinitatiskirche,
Hemmingen-Westerfeld, Kirchdamm 4

- jetzt gute Schnäppchen machen!
- jetzt schon an Weihnachten denken!
- jetzt wird es auch bald richtig kalt!

Wir bieten Kaffee und Kuchen an.

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem
10. November 18 Uhr unter **0176 / 909 818 84** an.
Die Standgebühr pro Tisch beträgt 7 €.

Weitere Infos unter: **www.2handbasar.de**



Ihre Freiwillige Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld informiert:



TERMINE:

15. November 2015 – Volkstrauertag

Treffen: 11.00 Uhr am Gerätehaus
Bekleidung: Dienstanzug (Ich bitte um rege Teilnahme!)

20. November 2015 – Skat- und Knobelabend

Treffen: 19.00 Uhr am Gerätehaus
Bekleidung: Zivil
Teilnahmegebühr: 10,- Euro
Anmeldung: bis zum 9. November 2015*

22. November 2015 – Wandern und Grünkohlessen (für aktive Wehr und Altersabteilung)

Treffen: 9.30 Uhr am Gerätehaus
Bekleidung: Zivil
Unkostenbeitrag am Essen: 10,- Euro
Anmeldung: bis zum 9. November 2015*
Wer nicht mitwandern kann/oder möchte, kann ab 12.30 Uhr am Grünkohlessen teilnehmen.

* Anmelden per:

Anrufbeantworter: (0 51 01) 9 12 99 47
Internet: www.ffhemmingen-westerfeld.de/anmeldung
E-Mail: info@ffhemmingen-westerfeld.de

Mit kameradschaftlichen Grüßen

Thorsten Heitmann, Ortsbrandmeister

Wir laden zum Laternenumzug, am Donnerstag, 5. November 2015, um 18.00 Uhr ein



Der Umzug startet am Loydbrunnenweg und endet auf dem Außengelände des Kindergartens.

Der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Devese begleitet uns mit stimmungsvollen Laternenliedern. Für Speis und Trank ist gesorgt. Die Wertmarken dafür erhalten Sie direkt am Abend im Kindergarten.

Wir freuen uns auf Sie und die vielen bunten Lichter.

Das Kindergarten-Team



St. Martinsfeier mit Laternenumzug
Freitag, 13. November 2015, 17 Uhr
St. Johannes Bosco - Kirche, Hemmingen, Berliner Straße
Von dort ziehen wir zur Trinitatiskirche an den Kirchdamm.

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de



SPARTE JUDO

Christian Daoud – Vize-Bezirksmeister U12 2015

Nach dem 1. Platz auf der Regionseinzelleisterschaft, am 26. September, in Holle erkämpfte sich Christian Daoud mit einer beeindruckenden Leistung auf der Bezirkseinzelleisterschaft U12, am 10. Oktober, in Misburg, den 2. Platz in der Gewichtsklasse bis 22,9 kg und trägt jetzt den Titel Bezirks-Vizemeister U12 2015!

Hervorragende Leistungen erbrachten auch seine Sportkameraden Hannes Steinbach, der einen 3. Platz und Paul Janosch Frese, der einen 4. Platz erkämpfte. Joshua Nicolici, der verletzungsbedingt ausscheiden

Arnumer Kunsttage

KUNST- Handwerk

Sa 31. Okt. 13-18 Uhr
So 1. Nov. 11-18 Uhr

GRUNDSCHULE ARNUM

Handgemachtes
& Kurioses

§ ROLF B. BUBIKAT § PETER FISCHER-LANGE § JELENA BUBIKAT §

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht
§ Allg. Vertragsrecht
§ Arbeitsrecht
§ Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht
§ Bau- & Architektenrecht
§ Ehe-, Familien- & Erbrecht
§ Forderungseinzüge
§ Miet- & Pachtrecht
§ Pferderecht
§ Strafrecht

KANZLEI
in
HEMMINGEN

Rechtsanwälte und Notar
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

Heilpraktiker

Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov
Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42
www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de

Therapien
in meiner
Praxis

Immun- und Aufbau-Therapien
Stoffwechsel- und Blutanalysen
Stoffwechsel-Ernährungsprogramm
Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure

Naturheilpraxis Isabella Söcker Tel.: 05101 92 56 38
Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen Mobil: 0176 80868796
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de www.naturlich-faltenfrei.de
www.fadenlifting-hannover.de

musste, landete auf dem 5. Platz. Wir wünschen schnelle und gute Genesung. Wir wünschen Paul Janosch Frese, Hannes Steinbach, Joshua Nicolic und unserem neuen Bezirk-Vizesmeister Christian Daoud weiterhin viel Erfolg und alles Gute.

Bernd-Axel Schimmel

Bezirkseinzelleisterschaft U15 weiblich 11. Oktober 2015 in Misburg

Bei der diesjährigen Bezirkseinzelleisterschaft U15 weiblich, am 11. Oktober, in Misburg ging Lorna-Louise Dreesmann vom SC Hemmingen-Westerfeld an den Start. In ihrem ersten Wettkampf in der Altersklasse U15 erkämpfte sich Lorna-Louise den 3. Platz in der Gewichtsklasse -40 kg. Es waren keine leichten Kämpfe, die sie bei ihrem ersten Start in dieser Altersklasse gleich gegen Kader-Athletinnen bestreiten musste. Unterstützt wurde Lorna-Louise an diesem Tag von ihrer Freundin Hanna, die sie aufmunternd bestärkte. Im nächsten Jahr in der Altersklasse U15 wird Lorna-Louise sicherlich mit noch mehr Selbstvertrauen ihre Wettkämpfe angehen.



Bernd-Axel Schimmel

Einladung zum Kata-Workshop am 7./8. November in Hemmingen-Westerfeld

Der NJV veranstaltet am 7. und 8. November einen Kata-Workshop in Hemmingen-Westerfeld. Auf dem Plan steht die Vermittlung der Nage no kata, der Kime no kata (Sonntag) sowie der Ju no kata und der Koshiki no kata (Samstag). Als Referenten stehen mit den Kata-Experten Michael Hoffmann und Dieter Münnekhoff aus Nordrhein-Westfalen (unter anderem Deutsche Meister und Vizemeister 2015) sowie Jutta Milzer und Wolfram Diester aus Hannover Garanten für eine fundierte Kata-Ausbildung auf der Matte.

Einsteiger und Fortgeschrittene in den jeweiligen Kata stellen gleichermaßen die Zielgruppe dieses Workshops dar. Für Judoka, die eine der unterrichteten Kata neu erlernen möchten, legt die Veranstaltung die optimalen Grundlagen für das weitere Training im Verein oder an den verschiedenen Kata-Stützpunkten. Fortgeschrittene können im besonderen Maße von der Expertise der Referenten profitieren. So erhielten etwa die Referenten Hoffmann und Dieter Münnekhoff im Kodokan mehrfach Unterricht bei Daigosensei. Wie auch die Referenten Wolfram Diester werden sie neben dem Vermitteln der Techniken interessante Übungsformen und viel Hintergrundwissen weitergeben.

Bei entsprechendem Interesse ist geplant, einen solchen Kata-Workshop im Raum Hannover regelmäßig in der zweiten Jahreshälfte anzubieten. Mit dem SC Hemmingen-Westerfeld stünde dafür ein kompetenter Ausrichter dauerhaft zur Verfügung.

C. Jelinsky, NJV

HARKENBLECK

Tagesausflug Chor Eintracht Harkenbleck

Wie jedes Jahr im Herbst hatte der Gemischte Chor Eintracht Harkenbleck zu einer Tagesfahrt aufgerufen. Bei herrlichem Oktoberwetter hatten sich Chormitglieder und Freunde des Gesangs in einem großen Reisebus Richtung Bad Oeynhausen in bester Stimmung auf den Weg gemacht. Ein Theaterbesuch im GOP stand auf dem Ausflugsplan. Eine Künstlergruppe mit artistischem Programm trat im bekannten GOP Klassikbau auf und begeisterte unser Publikum mit atemberaubenden

ANZEIGE



Vorfürhungen. Aber auch für das leibliche Wohl war mit einem umfangreichen Buffet in Lüdersfeld gesorgt. Dann ging es zur Heimfahrt wieder nach Harkenbleck.

W. Heitefuß



Harkenblecker LATERNENUMZUG

FR, 6. Nov. '15
ab 17.30 Uhr



FÖRDERVEREIN
Harkenblecker Spielgarten e.V.

Das traditionelle Laternenfest beginnt auch dieses Jahr um 17.30h. Um 18:00h erzählen wir Euch die MARTINSGESCHICHTE und dann zieht der Umzug, begleitet von Musik und Feuerwehr, seine Runden durch das Dorf. Anschließend gibt es wieder die Möglichkeit sich bei uns zu stärken.

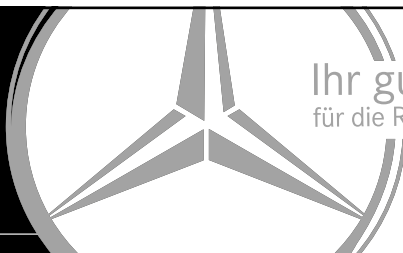
Der Förderverein freut sich auf alle Besucher.





Mercedes-Benz
A U T O H A U S
HALM

www.autohaus-halm.de



Ihr guter Stern
für die Region Hannover

Für Sie immer eine gute
und sichere Fahrt!

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23
E-Mail: info@autohaus-halm.de · www.autohaus-halm.de

HIDDESTORF / OHLENDORF

Heuhüpfer-Naturwerkstatt:

Strohsternewerkstatt



Wenn es draußen nass und kalt ist, machen wir es uns gemütlich und basteln Strohsterne für den Weihnachtsbaum. Wir laden Euch ein in unsere Sternewerkstatt zu kommen. Wir freuen uns auf Euch.

Termin: 4. Dezember 2015, 16.00 bis 18.00 Uhr
 Kosten: 5,- Euro; Anmeldung: bis 29. November 2015 unter info@heuhuepfer.de, www.heuhuepfer.de

Weihnachtliches Backen für Kinder

Am 5. und am 12. Dezember möchte der Verein Heuhüpfer e.V. mit Kindern ab 5 Jahren auf dem Kampfelder Hof Weihnachtskekse backen. Wir probieren zusammen verschiedene Kekszrezepte aus.

Welche Kekssorte wohl am besten schmeckt? Die ausgestochenen Sterne, das Schwarz-Weißgebäck, die Haferflockenplätzchen oder ... oder ... oder? Während unsere Leckereien im Backofen sind, lesen wir Euch weihnachtliche Geschichten und Gedichte vor. Jedes Kind kann natürlich die Kekse mit nach Hause nehmen. Bitte bringt (wenn möglich) eine Nudelrolle, eure Lieblings-Backformen und eine Schürze saubere Schuhe und ein Haarband für lange Haare mit!

Termine: 5. Dezember oder wahlweise 12. Dezember 2015
 Uhrzeit: 10.00 bis 12.00 Uhr
 Kosten: 5,- Euro; Anmeldung: bis 3 Tage vorher unter info@heuhuepfer.de; www.heuhuepfer.de

Kerzenwerkstatt

Den ganzen Sommer haben die Bienen fleißig Wachs produziert. Jetzt, kurz vor Weihnachten möchten wir mit Euch Wachskerzen selber machen. Wir laden Euch ein in unsere Wachswerkstatt zu kommen. Zieht bitte alte Klamotten an, da schon mal etwas auf eure Kleider tropfen kann. Wir freuen uns auf Euch.

Termin: 11. Dezember 2015, 16.00 bis 18.00 Uhr
 Kosten: 5,- Euro
 Anmeldung: bis 6. Dezember 2015 unter info@heuhuepfer.de, www.heuhuepfer.de



WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg
 Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42 **S.V. Wilkenburg e.V.**

Freude beim „Haus Schutzengel“: SV Wilkenburg übergibt Spendenscheck

Große Freude für das „Haus Schutzengel“ des Vereins Mukoviszidose e.V.: am vergangenen Dienstag überreichten Ex-Fußballprofi Jürgen Prange (früher Hannover 96 und VfB Stuttgart), Präsident Klaus-Dieter Saul und Pressesprecher Martin Volkwein einen Spendenscheck in Höhe von 1.250,- Euro an die Hausleiterin Helga Nolte und die Hausbetreuerin Erna Renz. Bei der Summe handelt es sich um den Erlös des Benefiz-Fußballturnieres Ende August, das Prange anlässlich seines 50. Geburtstages organisiert und der SV Wilkenburg durchgeführt hatte. Daneben hatten die 3 Gäste Gelegenheit, von der ebenfalls anwesenden Mukoviszidose-Patientin Insa Krey weitere Informationen zur Krankheit Mukoviszidose aus Sicht einer Patientin zu erhalten und eine Führung durch das „Haus Schutzengel“ zu bekommen.

In Deutschland sind rund 8.000 Kinder, Jugendliche und Erwachsene von der unheilbaren Erbkrankheit Mukoviszidose betroffen. Durch eine Störung des Salz- und Wassertransports in die Körperzellen bildet sich bei den Betroffenen ein zähflüssiges Sekret, das Organe wie die Lunge oder die Bauchspeicheldrüse irreparabel schädigt. Die durchschnittliche Lebenserwartung eines Mukoviszidose-Patienten liegt dank der Fortschritte in der Medizin heute bei etwa 40 Jahren. Rund 200 Kinder werden Jahr für Jahr mit der seltenen Stoffwechselerkrankung geboren.

Der Mukoviszidose e.V. wurde 1965 gegründet und vernetzt seither die Patienten, ihre Angehörigen, Ärzte, Therapeuten und Forscher. Der Ver-

Unsere Party-Hits im November 2015

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Party Hit I
Oma Gramanns Rinderroulade
 gefüllt mit Zwiebel, Speck und Gurke mit Apfelrotkohl und Knödeln, Schokoladenpudding mit Vanillesauce
 ab 6 Personen pro Person **10,90**

Party Hit II
Knusprige Ente oder Gans
 mit Soße und feinem hausgemachten Rotkohl **Ente pro Stück 29,50**
Gans pro Stück 49,00

Party Hit III
Gramanns Schlachteplatte
 Rotwurst, Leberwurst, Knappwurst, Bregenwurst, Sülze, Weißfleisch und Thüringer Mett
 ab 6 Personen pro Person **6,90**

Party Hit IV
Deftiger Grünkohl
 mit Bauchfleisch, Bregenwurst, Kasseler und Salzkartoffeln dazu herbstliches Apfelkompott
 ab 6 Personen pro Person **10,50**

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Auch in diesem Jahr ... **Schlachteplatten und Braunkohl mit Bregenwurst**
 7. bis einschl. 21. November 2015

Hotel Zur Post GmbH
 Hemmingen · Dorfstr. 63
 Telefon (05 11) 42 35 61

REVIDERM
skintelligence

Verjüngen Sie Ihre Haut
 Durch die kontrollierte Abtragung der oberen Verhornungen mit dem Skin Peeler erhält die Haut ein Signal, verstärkt neue Zellen zu bilden. Diese frischen Zellen dringen an die Hautoberfläche. So wird das alte Zellmaterial nach und nach verdrängt und Ihre Haut wird zusehens schöner.

Microdermabrasion
 gegen: Hautalterung, Pigmentstörungen, Licht- und Sonnenschäden der Haut, großporige Haut und Unreinheiten

60€ pro Behandlung

15% Rabatt bei Vorlage dieser Anzeige

Lichterbeck Kosmetik
 Rohrdiek 15 - 30966 Hemmingen - Tel. 05 11 - 37 38 69 69
 info@lichterbeek-kosmetik.de



**Die SEHR GUTE
Autoversicherung**

VGH Vertretung Stefan Korpiun
 Berliner Str. 25 30966 Hemmingen
 Tel. 0511 233501 Fax 0511 233502
www.vgh.de/stefan.korpiun
stefan.korpiun@vgh.de



ein bündelt unterschiedliche Erfahrungen, Kompetenzen und Perspektiven. Sein Ziel: Jedem Betroffenen wird ein möglichst selbstbestimmtes Leben mit Mukoviszidose ermöglicht. Dafür leistet der Mukoviszidose e.V. Hilfe zur Selbsthilfe, verbessert die Therapiemöglichkeiten und fördert die Forschung. Darüber hinaus setzt er sich für die Belange der Betroffenen gegenüber Entscheidungsträgern in Politik, dem Gesundheitswesen und der Wirtschaft ein. Damit die gemeinsamen Aufgaben und Ziele erreicht werden können, ist der gemeinnützige Verein auf die Unterstützung engagierter Spender und Förderer angewiesen.

Im Jahr 2008 wurde das dem Verein angehörige „Haus Schutzengel“ in Hannover gegründet und bietet seitdem sowohl Transplantationspatienten als auch deren Angehörigen die Möglichkeit einer kostengünstigen Unterkunft vor, während oder nach einer Lungentransplantation. Das Haus verfügt über einen großzügig eingerichteten Wohn- und Küchenbereich, eine Gemeinschaftsterrasse und einen Garten. Neben sechs Zimmern mit eigenem Bad kann ein separates Appartement mit eigener Kochzeile auch für einen längeren Zeitraum genutzt werden. Ein Kinderbett kann bei Bedarf zugestellt werden. Das Haus ist weitestgehend behindertengerecht ausgebaut und verfügt über einen Außen- und einen Treppenlift. Die Kosten einer Übernachtung betragen für Mitglieder des Vereins Mukoviszidose e.V. 15,- Euro im Einzel- und 20,- Euro im Doppelzimmer, Nichtmitglieder zahlen 18,- Euro bzw. 23,- Euro. Besonders stolz ist man im Haus auf den bestehenden Hygienestandard, der in Zusammenarbeit mit Hygienefachkräften entwickelt wurde. Die Einhaltung dieses Standards gibt den Patienten die Chance, die Einrichtung auch während ihrer Erkrankung zu nutzen. Davon konnten sich auch die 3 Besucher des Hauses überzeugen, denn beim Betreten des Hauses nach dem Fototermin war die Desinfektion der Hände unerlässlich. Neben der Unterkunft bieten Helga Nolte und Erna Renz den Patienten und deren Angehörigen auch die Möglichkeit zu persönlichen Gesprächen an. Die Gäste des Hauses kommen sogar aus dem außereuropäischen Ausland. Natürlich wollten die 3 Gäste auch wissen, woher die Organe für eine Lungentransplantation stammen und wie eine solche Transplantation verläuft. Die Organe werden aus ärztlicher Sicht als hirntot eingestuft Patienten entnommen, die über einen entsprechenden Organspenderausweis verfügen. Die jeweiligen Transplantationen werden von zwei parallel aufeinander zu arbeitenden OP-Teams durchgeführt, von denen das eine Team das Spenderorgan entnimmt und das andere den Empfänger auf die bevorstehende Transplantation vorbereitet. Insa Krey berichtete, dass sie über 2 Jahre als Empfängerin für die Spenderlunge auf der Liste von „Eurotransplant“ gestanden habe, ehe die lebenserhaltende Transplantation durchgeführt wurde. Inzwischen sei sie gesundheitlich wieder soweit hergestellt, dass ihr mittlerweile früher fast undenkbar Tätigkeiten wie z. B. das Ausräumen der Geschirrspülmaschine Freude bereiten. Und wie dankbar die Patienten nach der erfolgreich verlaufenen Operation sind, erklärte Helga Nolte anhand des Treppenlifts. Dieser werde kaum genutzt, da die Patienten endlich wieder aus eigener Kraft das obere Stockwerk erreichen wollen und sich über jeden noch so kleinen Fortschritt freuen.

Die Spende wird auf jeden Fall für die tägliche Arbeit des Hauses benötigt, zumal immer wieder kleinere Reparaturen erforderlich sind. Durch die Verwendung der Desinfektionsmittel lösen sich beispielsweise die Lichtschalter oder Tischoberflächen ab, so dass umgehend für Ersatz zu sorgen ist. Besonders wichtig ist auch die Beschaffung neuer Möbel, aber auch Geldspenden werden gern entgegen genommen.

Auf diesem Wege bedanken sich Helga Nolte und Erna Renz ganz herzlich bei allen Organisatoren, Mitwirkenden, Sponsoren und Besuchern, die durch ihren Besuch des Benefiz-Fußballturnieres in Wilkenburg überhaupt zu dieser Spendensumme beigetragen haben.

Den Spendenscheck präsentieren (v.li.): Patientin Insa Krey, Organisator Jürgen Prange, Hausleiterin Helga Nolte, Pressesprecher Martin Volkwein, Hausbetreuerin Erna Renz und Präsident Klaus-Dieter Saul.

Foto: Martin Volkwein (Selbstauflöser)



SPARTE JEDERMANNSPORT

„Jedermann“ veranstalten erstmals ein Wurstessen

Erstmals seit ihrem Bestehen veranstaltet die Sparte Jedermannsport für ihre Mitglieder ein Wurstessen. Es findet am

**Freitag, 6. November 2015, um 18.30 Uhr
in der Vereinsgaststätte des S.V. Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30,**

statt. Anmeldungen werden bis spätestens Montag, 2. November 2015, an den Spartenleiter Andreas Lemke, Telefon (01 72) 2 35 73 55, erbeten.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg



Arnum · Hoher Holzweg 37
 Telefon (0 51 01) 99 05 95
 Fax (0 51 01) 99 05 96
info@metallbau-kroesche.de
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



**Gartenarchitektur schafft
mehr Lebensqualität –
jeden Tag!**



- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20
 30966 Hemmingen
 Telefon 0 51 01 / 5 80 77
 Fax 0 51 01 / 8 53 64 56
www.horand-galabau.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

- Neubauinstallationen · Altbausanierung
- Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
- Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
- Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
- E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Stress und Stressminderung durch Achtsamkeit

Neuer Kurs:
 Montag, 09.11.2015, um 19:00 Uhr im Alten Schulhaus,
 Dorfstr. 50, 30966 Hemmingen

Anmeldung unter: www.ihrachtsamkeitscoach.de

Weitere Informationen unter: www.ihrachtsamkeitscoach.de



Wer ist hier der Richtige?



Wollen Sie sich das wirklich antun?
Eine Besichtigung jagt die andere.
Wer ist hier der Richtige?

Wir machen das. Wir prüfen Ihre
Interessenten.

Sprechen Sie mit uns.

Kostenfrei für den
Verkäufer

BARTELT Immobilien

0511 – 12 31 39 88
www.Bartelt-Immobilien.de

Wohnungen / Häuser (Vermietung)

VERMIETUNG

- **Arnum, Penthouse**, 2,5 Zimmer, 160 m² Wfl., 60 m² Loggia, B., G., 29 kwh, Bj. 2015, Garage, NKM 1500,- Euro zzgl. MS, NK
www.Maklerservice-Ebeling.de · Bockstraße 14 · Hemmingen
Fachwirtin und Sachverständige · Telefon (05101) 92 50 84

Ferienhaus im Oetztal zu vermieten. Zum Wandern und Skifahren.
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

Arnum, möbliertes Zimmer frei, 250,- Euro warm. Chiffre 22-001

Yvetotstr., 2-Zi.-Whg., 74 m², off. Küche, 2 Blk., Teichblick, 1. OG, ab 1.12.2015 frei, 555,- € KM + NK 230,- € (inkl. Hz.) ☎ (0 51 01) 85 42 83

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Familie sucht 4-Zimmer-Wohnung oder mehr in Arnum und Umgebung. ☎ (05 11) 10 57 06 57

Ltd.Kfm. Angestellter sucht 1-Familien-Haus zu kaufen, ca. 120 m² Wfl., ca. 500 m² Grundstück in Pattensen, Hemmingen, Arnum.
Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Handwerker sucht renovierungsbedürftiges Haus, bis 116.000,- €, im Raum Hemmingen. ☎ (0 51 01) 26 99

Dringend Grundstücke

in verschiedenen Größen zur Bebauung von Einfamilien-, Doppel-, und Mehrfamilienhäusern gesucht, gern auch Hinterland-Bebauung. Auch größere Flächen zur Projektierung.
Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Immer noch nicht gefunden!

Traum vom Haus in Arnum! Darf auch renovierungsbedürftig sein, bitte alles anbieten! Wir freuen uns auf Ihr Angebot.
Telefon (05 11) 8 75 92 12 oder (01 77) 3 56 78 50 · www.veladasol.de

Die nächste rings um uns erscheint am 11. 11. 2015

KANZLEI AM MARKTPLATZ HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht – Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte: Verkehrs-, Familien- und Mietrecht

Marktplatz 5 / 30982 Pattensen

Telefon (0 51 01) 9 17 60 / info@ra-zimbal.de

Zweigstelle in Kooperation mit dem
Steuerberater Christian Baxmann
Hildesheimer Straße 175, 30880 Laatzen
Bahnhaltestelle Agnes-Karll-Krankenhaus

Maklerservice



Susanne Ebeling

Bei uns liegen Sie richtig:



Durch unsere schnellen Verkäufe suchen wir
dringend wieder Immobilien.

Von der Wohnung bis zum Mehrfamilienhaus!
Zum Kauf oder zur Miete!

www.Maklerservice-Ebeling.de

Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Hemmingen OT Arnum, Neubau, 2-Zi.-ETW**, 102 m², Garage, gr. Terrasse, Fahrstuhl, div. Extras, B., 29 kwh, BJ 2015, G., KP 286.000,- €
- **Hemmingen OT Arnum, Neubau, 4-Zi.-ETW**, 130 m², Garage, gr. Terrasse, gr. Garten, Fahrstuhl, div. Extras, B., 29 kwh, BJ 2015, G., KP 379.800,- €
- **Hemmingen OT Arnum, 3-Zi.-ETW**, 86 m² Wfl., B., Bj. 1997, G., 127 kwh KP 189.000,- €

www.Maklerservice-Ebeling.de · Bockstraße 14 · Hemmingen
Fachwirtin und Sachverständige · Telefon (05101) 92 50 84

Hemmingen / Arnum „Traum in Weiß“ Winkelbungalow, 130 m² Wfl., 900 m² GRD, Garage, überdachter Stellplatz, KP 369.000,- €. WohnWerte Immobilien ☎ (05 11) 4 58 11 00 (auch Samstag u. Sonntag)

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69

Handrasenmäher, neu, zu verkaufen, 25,- € ☎ (01 71) 2 07 48 13

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Kleiner Laden oder Büro in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m² mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

**LANDHAUS
ARTISCHOCKE
RESTAURANT HOTEL**

Hemmingen · Dorfstraße 30 · ☎ (05 11) 94 26 46 30

Liebe Gäste der Artischocke!

am Freitag, dem **6. November 2015** ist es wieder soweit ...
... *unser traditioneller NOVELLO-ABEND!*

Der Novello – der „NEUE“ Rotwein aus diesem Jahrgang begleitet Sie während einer wunderschönen 4-gängigen Menüfolge:

Preis 54,50 € pro Person
– inklusive Novello – so viel das Herz begehrt!

Lassen Sie sich verwöhnen und verbringen Sie ein paar fröhliche Stunden im Landhaus Artischocke.
Um rechtzeitige Reservierung wird gebeten.

Sollten Sie den Novello vielleicht nicht so gerne mögen, oder Sie haben am 6. November 2015 keine Zeit? Dann können Sie ab Mittwoch, den **11. November 2015** bei uns *ofenfrisch und knusprig gebratenen Gänsebraten* genießen: Gans ganz klassisch, mit Rotkohl und Kartoffelklößen

Portion ab 21,50 € pro Person

Gans auch zum Mitnehmen, für 4 bis 6 Pers. inkl Beilagen 84,50 €
Wir freuen uns sehr, Sie in unserem Hause willkommen zu heißen!

Doris & Burkard Stein mit Team

**Hotel Westerfeld
& APARTMENTS**

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen
Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen
Telefon: 0511-3539660



Doppelzimmer ab € 75,00 pro Nacht
inkl. Buffetfrühstück.

**Rollladen-
und Jalousiebau**

Wir beraten sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:
Rollladen / Rolllotre
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerung
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10
30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

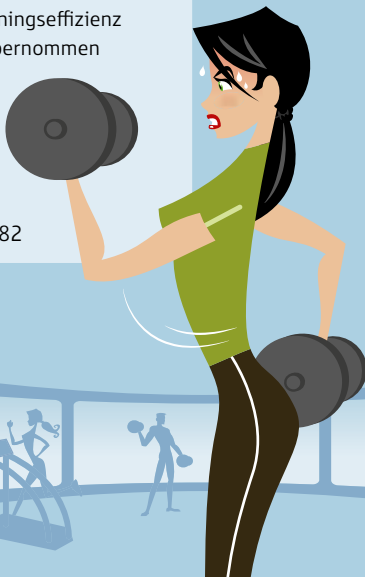


**Warum ständig
trainieren, wenn
20 Minuten
locker reichen?**

EMS-Training bei Bodystreet:

- das Mega-Plus an Trainingseffizienz
 - vom Leistungssport übernommen
- Gleich beraten lassen!

Bodystreet
Hemmingen Zentrum
Kirchdamm 1
30966 Hemmingen
Telefon: 0511 450 838 82



**TRAININGS
GUTSCHEIN**

Mit dieser Anzeige erhalten Sie für nur 19,90 € ein komplettes Intensivtraining inkl. Personal Trainer.

BODY STREET

**Liebe Kunden,
die Telekom bestreikt uns ...**

**Im Moment erreichen Sie
uns unter:
0172 - 400 49 97**

**Der Anrufbeantworter funktioniert
auch nicht, bitte nicht draufsprechen!**

Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:

OLVERMANN
SANITÄR - HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon
05101.3687

Fax
05101.4532